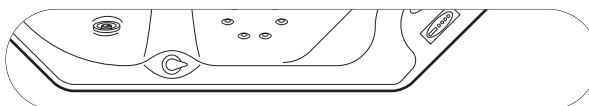




Andros

AndrosPerformance



Scheda di preinstallazione

CONSERVARE CON CURA

Instructions for preinstallation

KEEP CAREFULLY

Fiche technique de pre-installation

GARDEZ SOIGNEUSEMENT

Vorinstallationsblatt

SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

Ficha técnica de preinstalación

CONSERVAR CON CUIDADO

Руководство по установке

ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО

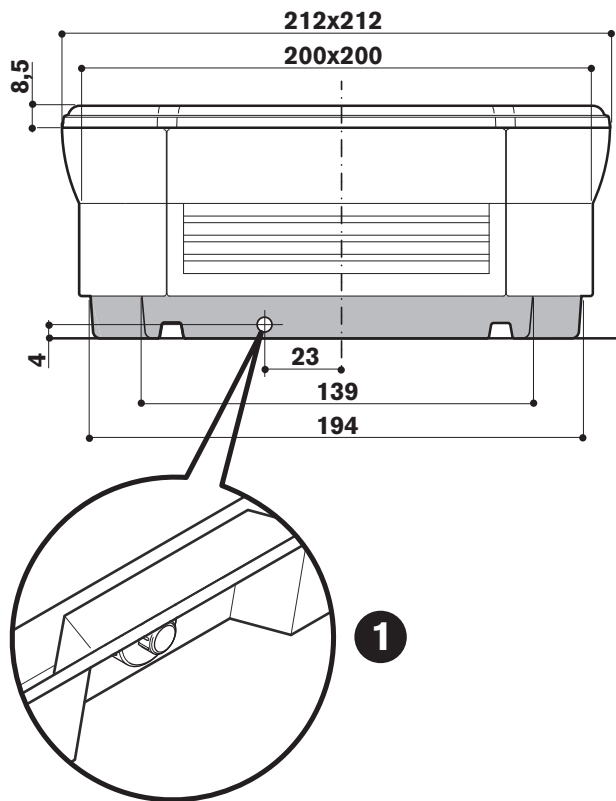
Andros

AndrosPerformance

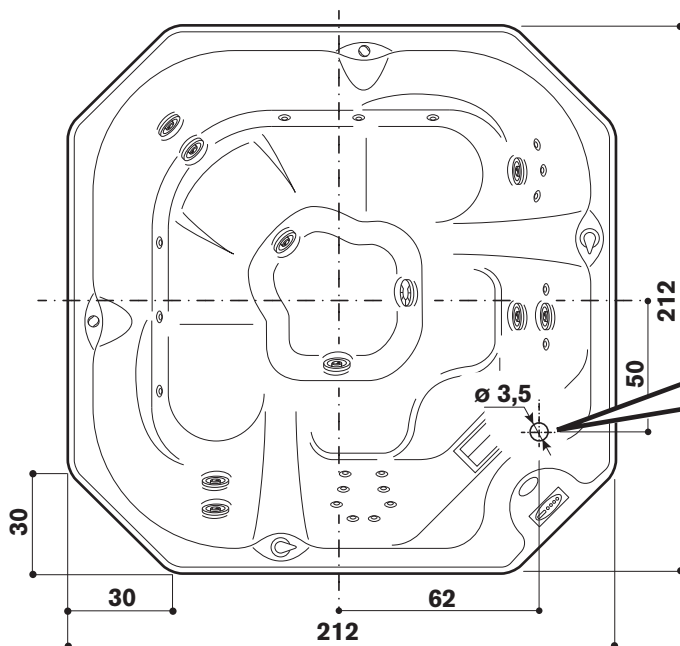
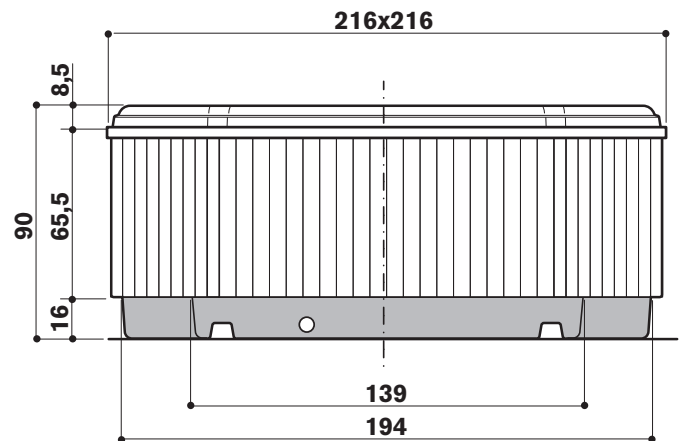
Index

• Italiano	10
• English	12
• Français	14
• Deutsch	17
• Español	20
• Русский	22

Andros

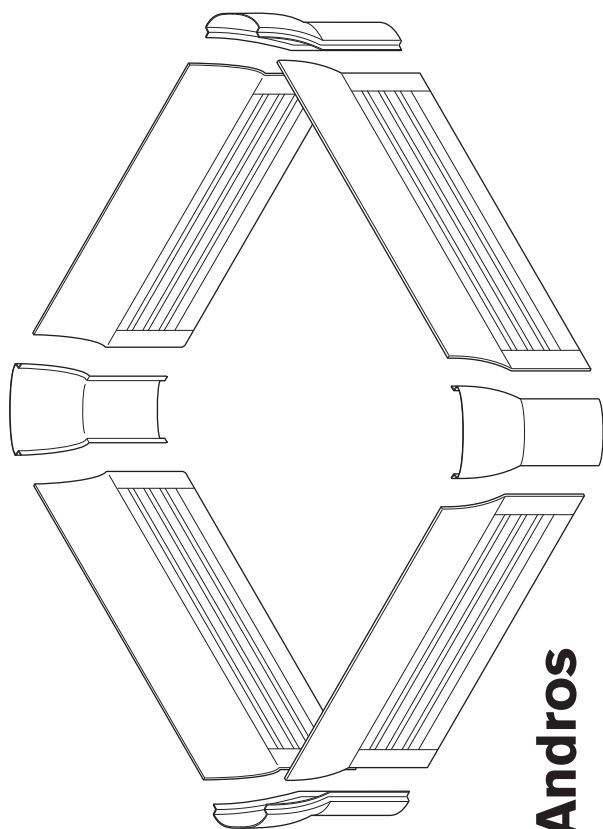
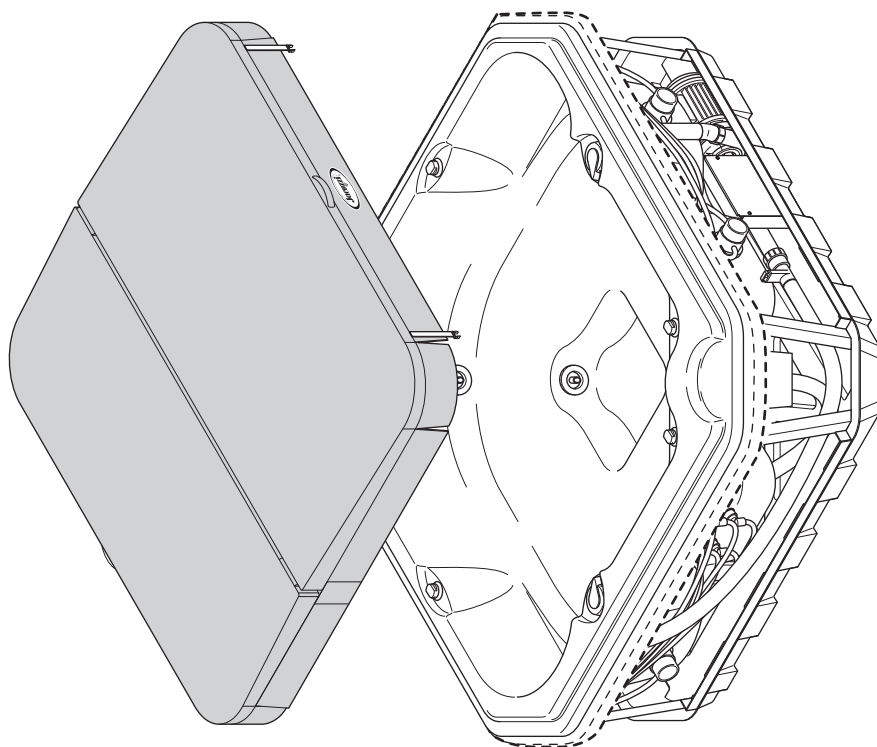


Andros WOOD

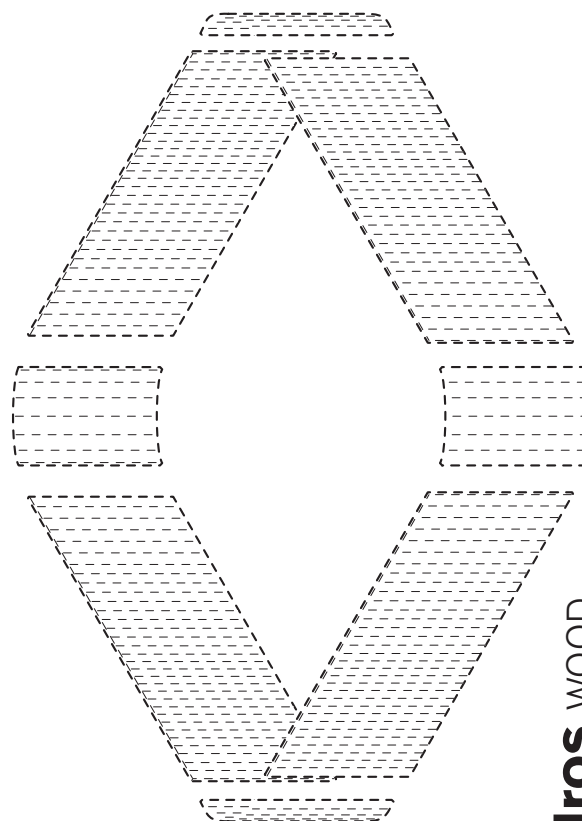


1

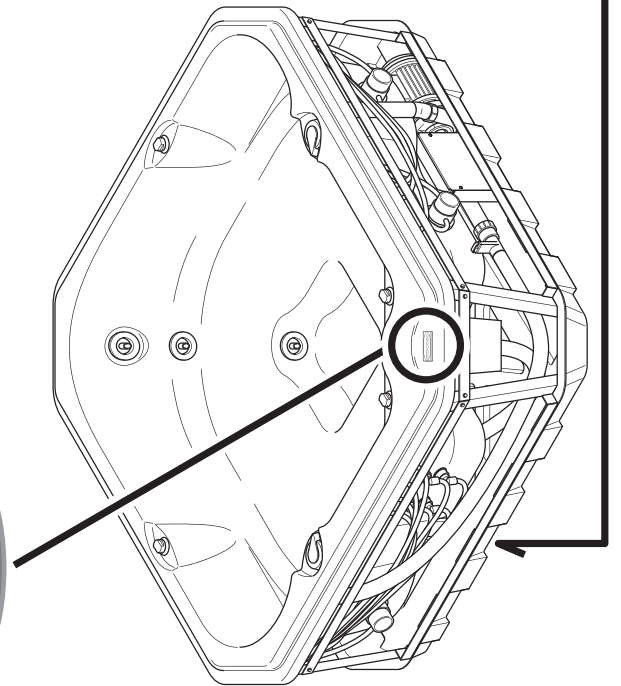
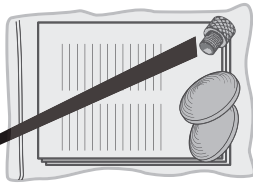
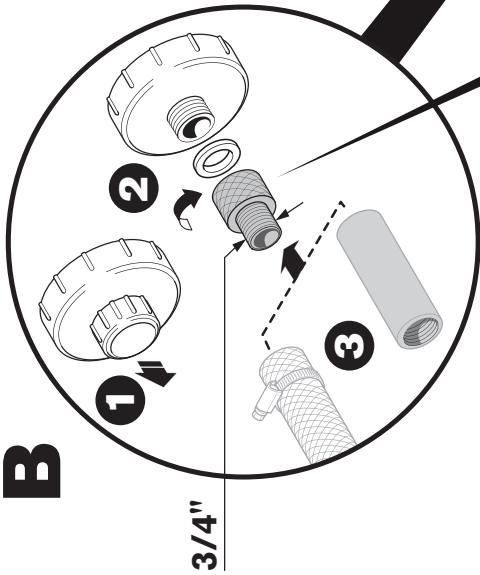
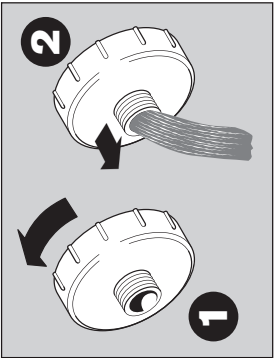
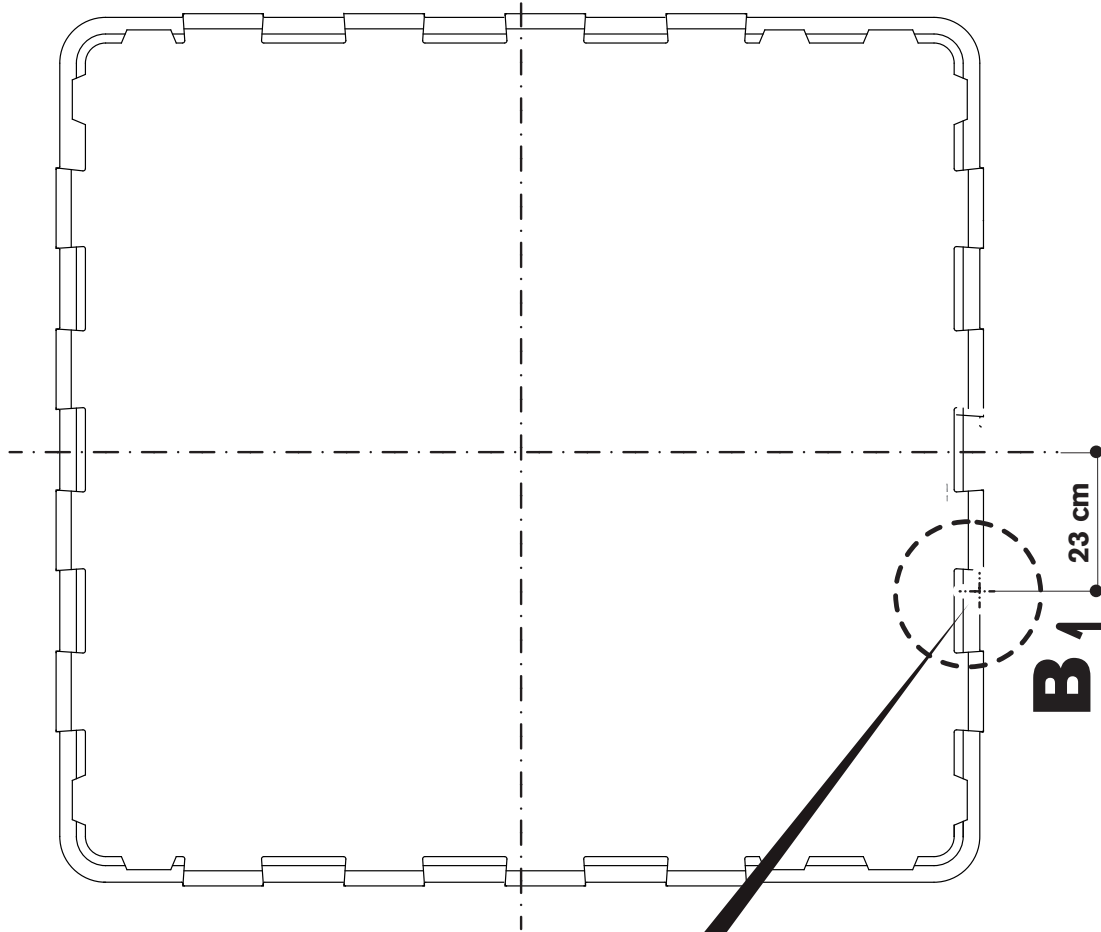
cm

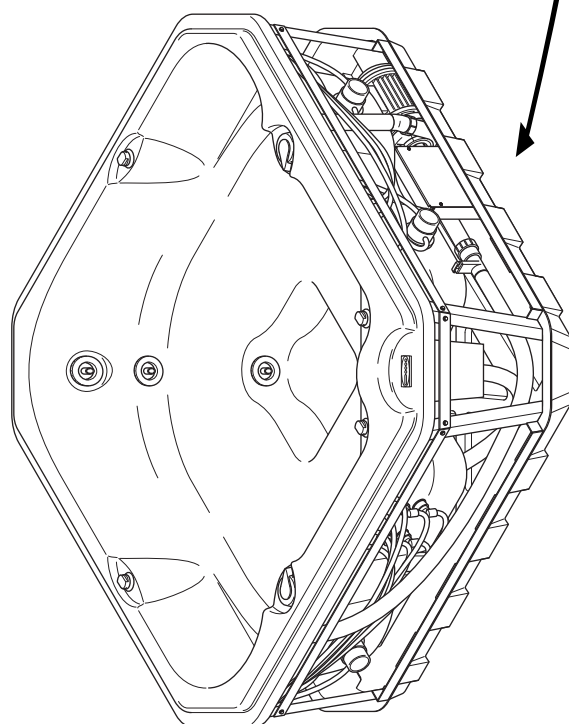
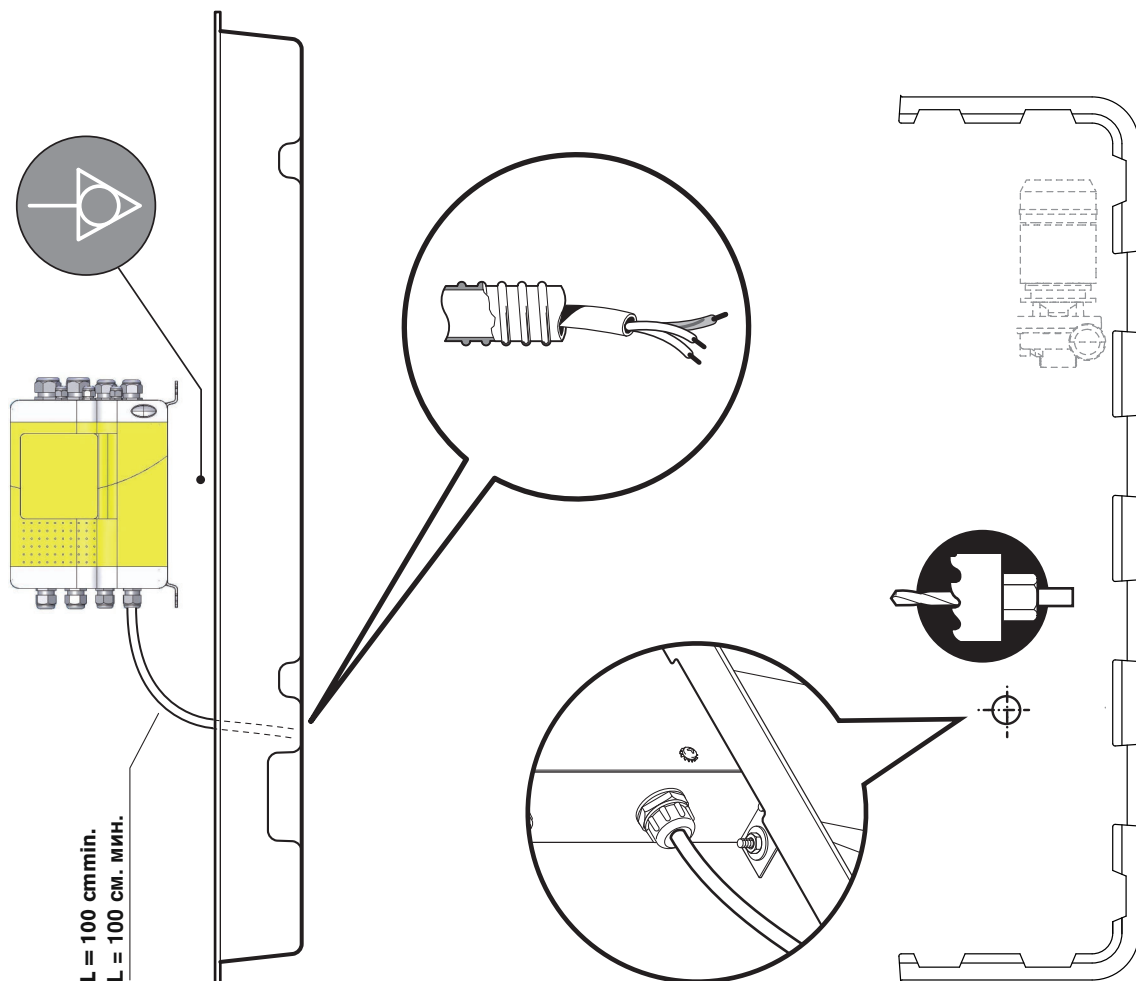
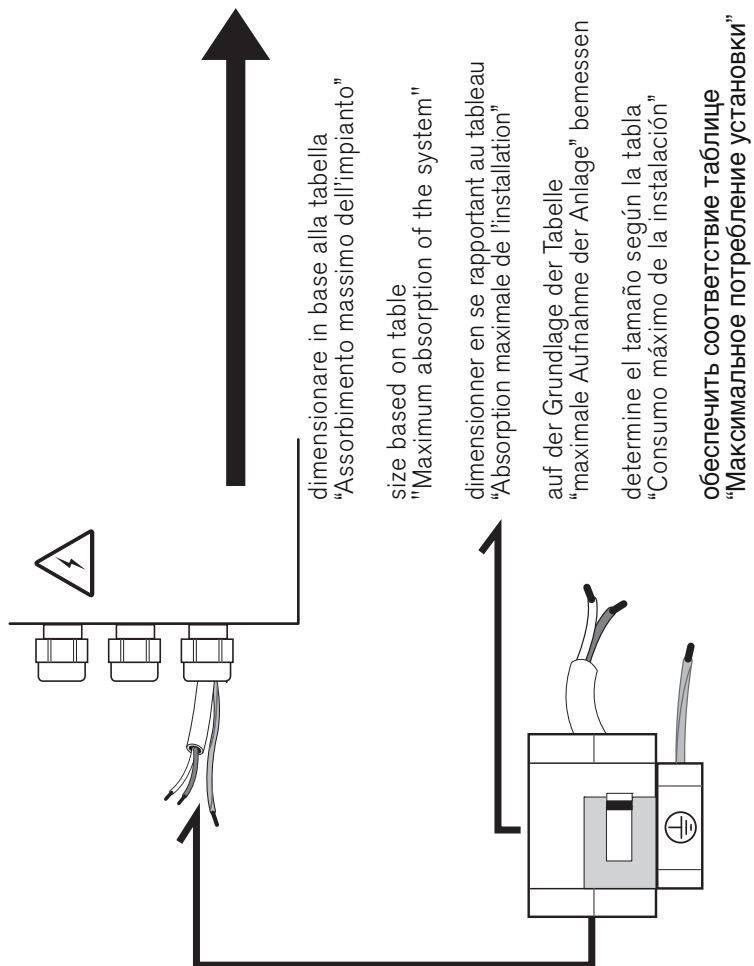


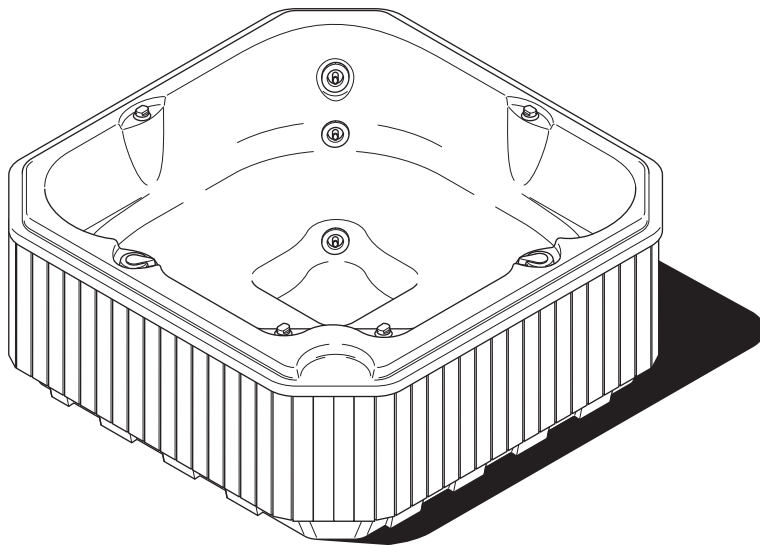
Andros



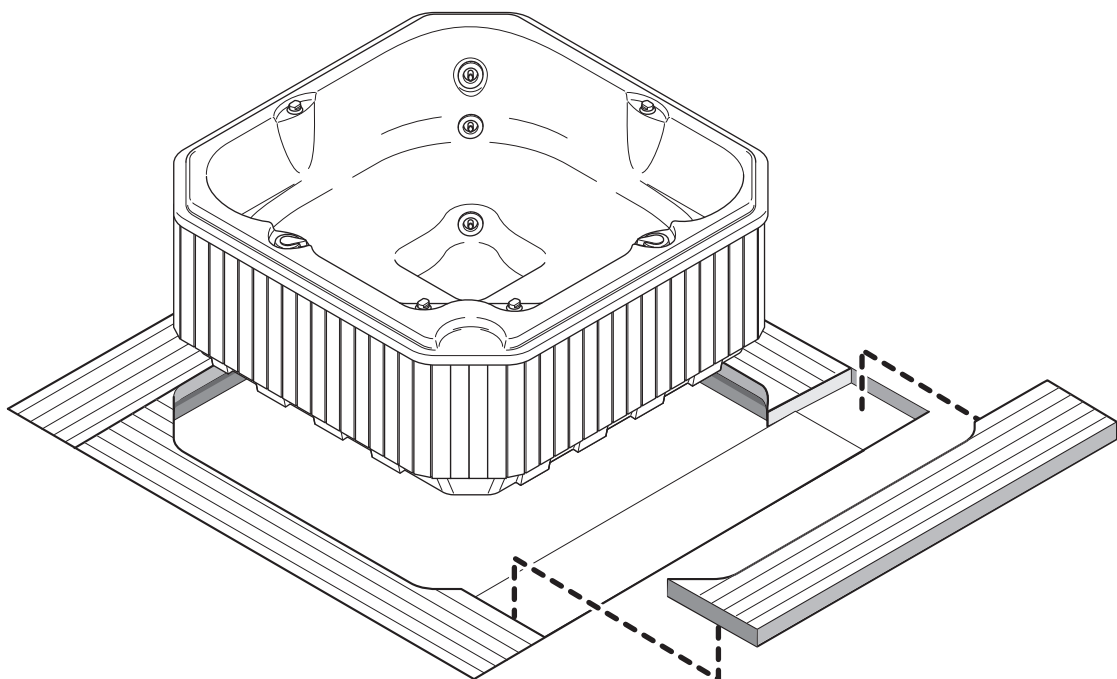
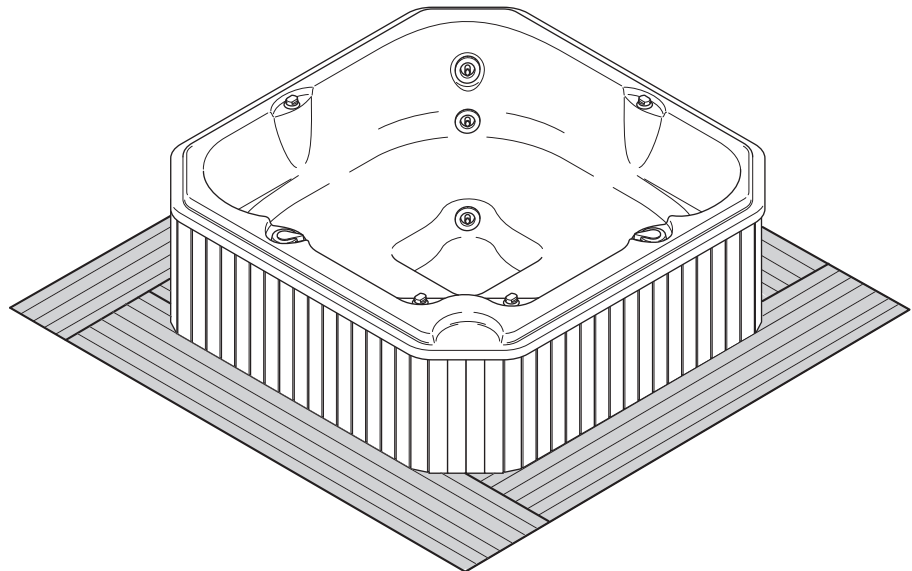
Andros WOOD



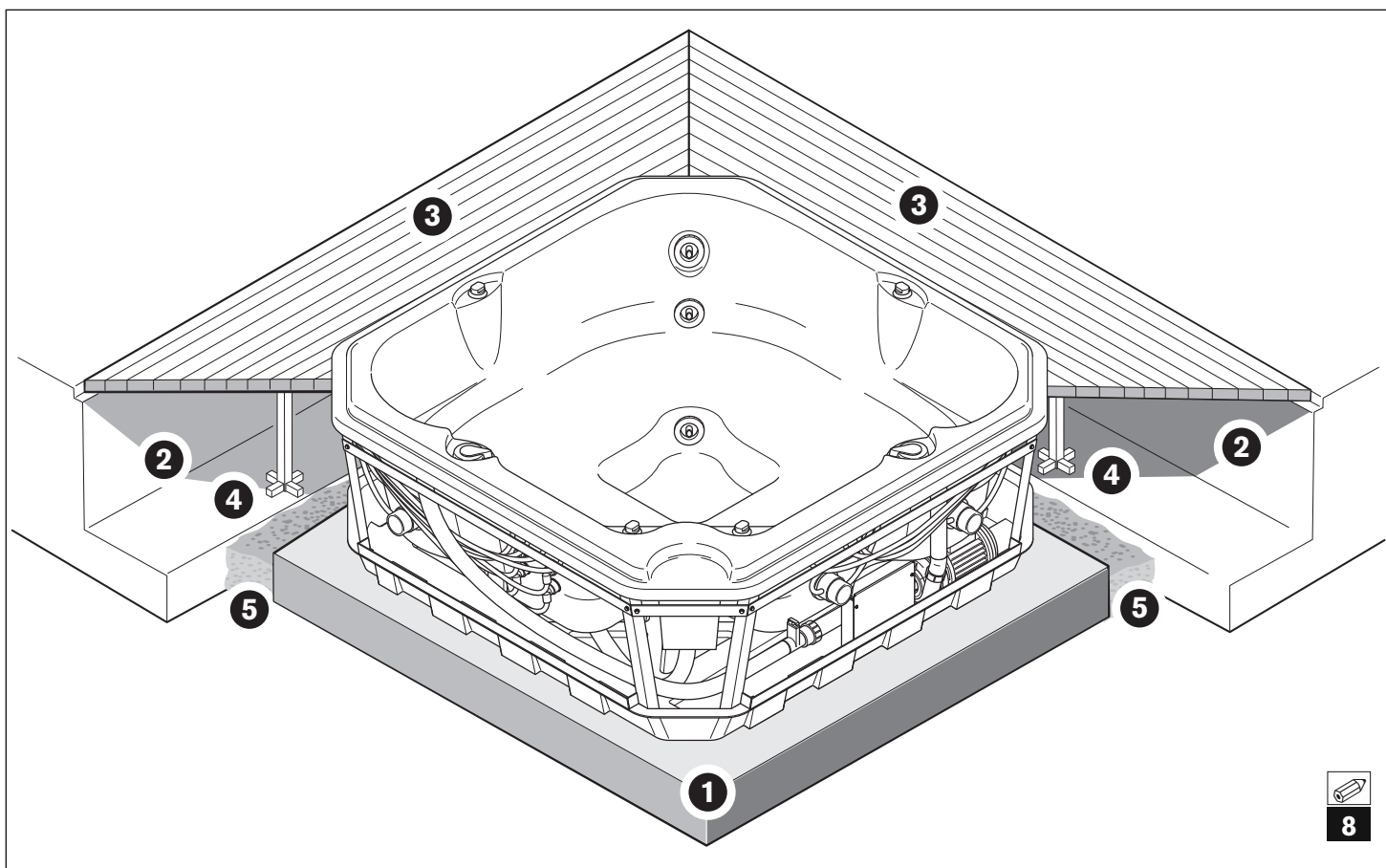
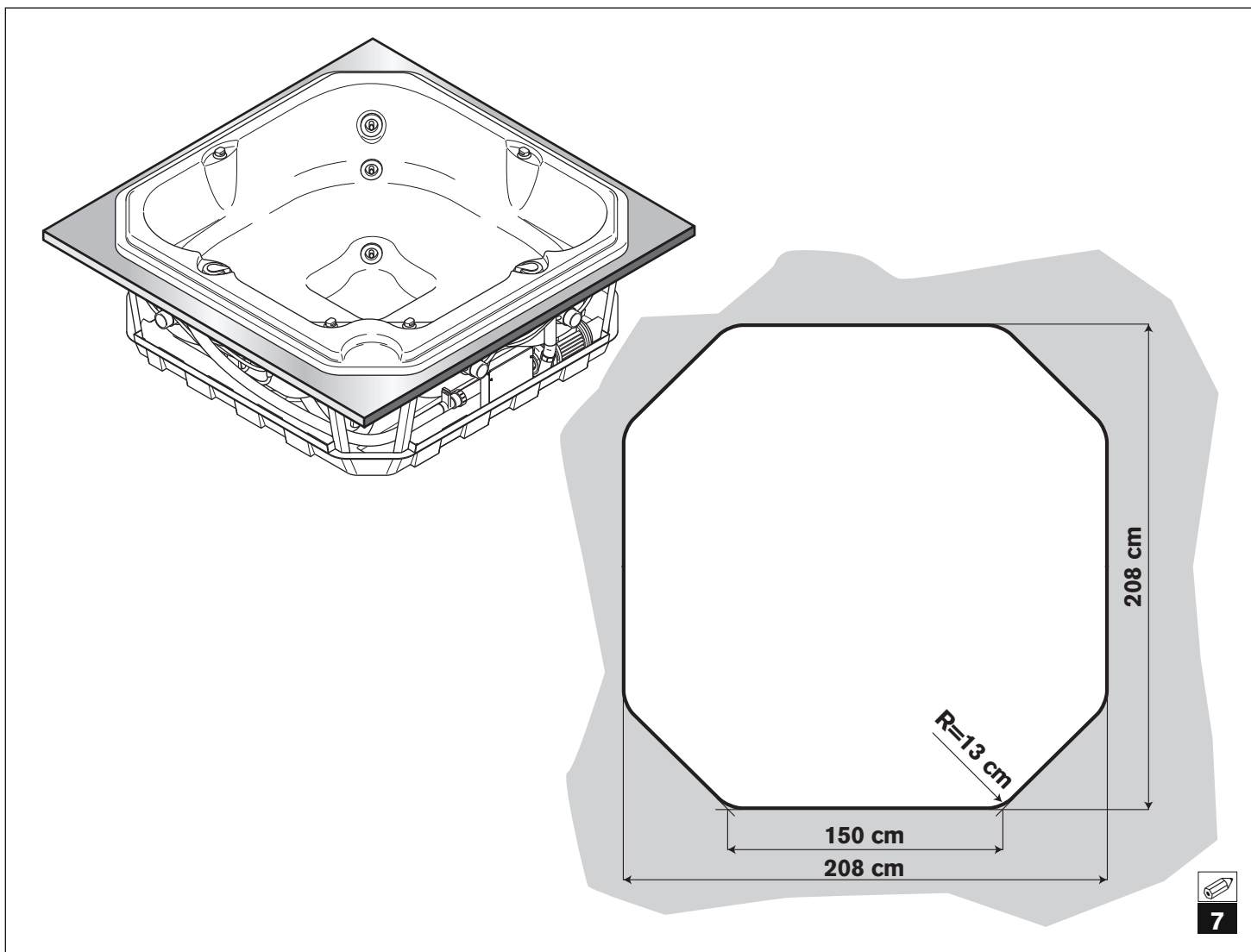




5



6



È responsabilità dell'installatore/proprietario verificare e attenersi a specifiche disposizioni locali prima dell'installazione.

La Jacuzzi Europe S.p.A. non dà nessuna garanzia al riguardo e declina ogni responsabilità circa la conformità dell'installazione effettuata.

Caratteristiche tecniche

La MaxiJacuzzi® mod. Andros (🔧 1; 🔧 2) ha una capacità di circa 1260 litri. L'alimentazione è monofase (220-240 V) e tutti gli organi elettromeccanici e le tubazioni sono contenuti entro il perimetro. Dispone di 1 pompa a due velocità da 2 Hp.

Le bocchette idromassaggio sono 25.

Lo skimmer contiene 1 cartuccia filtrante per assicurare la filtrazione dell'acqua; la superficie filtrante è pari a 2,3 m².

Andros Performance: in questo caso, l'azione filtrante è assicurata da un filtro a sabbia (fornito a parte, con una pompa di ricircolo e una base di supporto, vedi il rispettivo manuale d'installazione).

Assorbimento massimo dell'impianto

Alimentazione (monofase)		Consumo tot. riscaldatore elettrico + idromassaggio		Spa-Pak (optional)		(k): a 230 V (monofase)
Volt	Hertz	Ampere	kW	Ampere	kW	
220-240 ~	50	17 (k)	3,7 (i)	2,5 (k)	0,5 (i)	(i): potenza assorbita max.

Pesi

peso netto	volume d'acqua	n° max di persone	peso max totale
kg	litri	n°	kg
~ 290	~ 1260	5-6	~ 2030

area impegnata	area d'appoggio	carico medio su area impegnata	carico concentrato sull'area d'appoggio
m²	m²	kg/m²	kg/m²
~ 3,61	~ 3,46	~ 562	~ 586

L'impianto elettrico che alimenta la spa deve essere **tassativamente** dimensionato per il massimo consumo (come indicato nella tabella). Nel caso non fosse disponibile sufficiente energia elettrica, è comunque possibile attivare un limitatore elettronico di consumo.

- consumo alternativo: **3,6 kW** (azionando la pompa idromassaggio, il riscaldatore elettrico si spegne).

Sicurezza d'uso

■ L'impianto, se installato da personale qualificato rispettando le disposizioni riportate nella parte seconda del manuale allegato, non presenta rischi per l'utente. La sicurezza, però, è anche legata ad un uso adeguato, secondo quanto previsto nella parte prima, mentre l'utente deve demandare a personale qualificato le operazioni descritte nella parte seconda.

■ È importante assicurarsi che il personale incaricato dell'installazione o della gestione dell'impianto sia qualificato in relazione alle disposizioni di legge in vigore nel Paese in cui viene effettuata l'installazione.

■ Per eventuali manutenzioni straordinarie e/o riparazioni si raccomanda di rivolgersi a Centri Autorizzati e di usare solo ricambi originali.

Predisposizione per l'installazione

■ Le MaxiJacuzzi® sono dotate di scarico predisposto come in 🔧 1, part.1; 🔧 3, part. B.

A cura del Cliente deve essere predisposto un pozzetto di scarico, di adeguate dimensioni ed ispezionabile per l'eventuale pulizia.

■ **Andros Performance:** si deve anche prevedere il collegamento allo scarico per i periodici controllavaggi e l'eventuale svuotamento del filtro a sabbia montato sullo spa-pak, nonché il collegamento idraulico ed elettrico tra lo spa-pak e la MaxiJacuzzi® (vedi il rispettivo manuale d'installazione).

ATTENZIONE: Prima di predisporre il pozzetto di scarico consultare le autorità locali per le norme che regolano lo scarico di acqua trattata chimicamente.

■ Per gli svuotamenti periodici della MaxiJacuzzi® si può collegare un tubo alla valvola di scarico, togliendo prima il tappo di chiusura e avviando il raccordo con guarnizione (forniti, 🔧 3, part. B).

NOTA: Per aprire la valvola si deve ruotare la ghiera in senso antiorario e tirarla; nel caso quindi si decida di collegare in modo fisso la MaxiJacuzzi® al pozzetto di scarico, è consigliabile installare una valvola a valle, by-passando la valvola montata in fabbrica.

■ In base alla tipologia d'installazione scelta verrà quindi posizionato il pozzetto di scarico.

Andros/Andros Performance può essere installata in diversi modi:

- **appoggiata** sul pavimento o su una base predisposta specificatamente (🔧 5).

- **a semi-incasso**, in modo che solo la base della MaxiJacuzzi® risulti incassata e restino quindi liberi i pannelli di copertura laterali (🔧 6). In questo caso, è opportuno predisporre delle pedane rimuovibili (in compensato marino, ecc.) che, oltre a completare esteticamente l'installazione, permettono di rimuovere i pannelli in modo più agevole. Le misure dell'incasso a pavimento si ricavano da quelle della base della MaxiJacuzzi® (🔧 1).

- **ad incasso**, con il bordo vasca a filo pavimento (🔧 7 e 8). In questo caso, si dovrà realizzare una base di supporto sotto il fondo della vasca (in calcestruzzo, putrelle d'acciaio, (part.1).

Deve essere assicurata l'accessibilità alle tubazioni e a tutti gli organi elettromeccanici presenti sotto la vasca, per esempio ricavando un corridoio attorno al perimetro esterno, sufficientemente ampio (circa 80 cm) per effettuare tutti i collegamenti elettrici ed idraulici e per eventuali interventi di manutenzione (part.2). Detto corridoio potrà essere chiuso con delle pedane rimuovibili (part.3), sorrette da opportuni sostegni (part.4). Deve essere inoltre previsto il drenaggio di eventuali ristagni d'acqua (part.5).

Un'esposizione prolungata al sole potrebbe danneggiare il materiale del guscio della spa, data la sua capacità di assorbire il calore (i colori scuri in particolare). Quando non è in uso, non lasciare la spa esposta al sole senza un'adeguata protezione (copertura termica, gazebo, ecc.). I danni derivanti dalla non osservanza delle presenti avvertenze non sono coperti dalla garanzia.

■ In ogni caso si dovrà realizzare una base di supporto adeguata al carico della MaxiJacuzzi® mod. Andros, tenendo conto della tabella "Pesi" su riportata.

■ **Andros Performance:** il gruppo filtrante (spa-pak) può essere collocato in qualsiasi posizione, ma la distanza massima dalla minipiscina non deve essere superiore ai 4 m. Se l'installazione viene fatta all'esterno (in zone molto fredde) si raccomanda di prevedere delle valvole che consentano di drenare totalmente le tubazioni che collegheranno la MaxiJacuzzi® con lo spa-pak.

Qualora necessario, lo spa-pak può essere installato su un piano ribassato (rispetto alla MaxiJacuzzi®) con un dislivello massimo di 1 m; dislivelli maggiori possono ridurre la portata della pompa di filtrazione.

Lo spa-pak deve essere installato in modo che non sia accessibile alle persone senza l'uso di chiavi, o utensili, e protetto dall'acqua e dalle intemperie (deve essere inoltre garantita un'adeguata areazione).


■ Per il riempimento della MaxiJacuzzi® ci si può servire del tubo usato per innaffiare il giardino.

Qualora la MaxiJacuzzi® venga collegata, per i carichi periodici, alla rete idrica cittadina che fornisce acqua potabile, detto collegamento deve essere effettuato nel rispetto della norma EN1717, adottando le modalità di protezione anti-inquinamento "AA", "AB" o "AD". Per eventuali chiarimenti, si consiglia di rivolgersi alla propria Azienda di fornitura idrica e/o al proprio idraulico.

■ In caso di installazione all'interno, occorre tener presente che l'evaporazione dell'acqua della MaxiJacuzzi® (soprattutto con temperature elevate) può generare livelli di umidità molto alti. La ventilazione naturale o forzata contribuisce a mantenere il comfort personale e a ridurre i danni all'immobile causati dall'umidità.

La Jacuzzi Europe declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dall'eccessiva umidità o dalle tracimazioni d'acqua. Consultare uno specialista per l'installazione all'interno.

■ Per quanto concerne l'adeguatezza dell'impianto elettrico e dei collegamenti, bisogna riferirsi alla seconda parte del manuale d'installazione e uso & manutenzione (vedi capitolo "SICUREZZA ELETTRICA").

■ Si consiglia di predisporre l'alimentazione elettrica con singola linea monofase, come indicato in  4.

■ In ogni caso, l'installatore dovrà utilizzare dei cavi di sezione adeguata protetti opportunamente, aventi caratteristiche non inferiori al tipo H 05 VV-F

■ **Andros Performance:** predisporre un cavo per il collegamento elettrico della pompa dello spa-pak alla cassetta della minipiscina.

Nota: Le sezioni dei conduttori dovranno comunque tener conto non solo dell'assorbimento dell'impianto, ma anche del percorso dei cavi e delle distanze, dei sistemi di protezione scelti e delle norme specifiche per gli impianti elettrici a posa fissa vigenti nel Paese in cui viene installata la MaxiJacuzzi®. La morsettiera della cassetta elettrica è predisposta per accettare cavi con sezioni fino a 6 mm².

■ Per garantire il grado di protezione contro i getti d'acqua previsto dalle norme e per facilitare il collegamento con la rete elettrica, sulla cassetta elettrica è stato montato un pressacavo M25 x 1,5 mm.

■ L'installatore dovrà rispettare le suddette prescrizioni, **nonché utilizza-**

re raccordi stagni nei punti di giunzione e dovrà garantire il rispetto delle norme specifiche per l'impiantistica vigenti nel Paese in cui viene installata la MaxiJacuzzi®.

È obbligatorio il rispetto di questa prescrizione: qualsiasi altra procedura è vietata.

Sicurezza elettrica

Andros/Andros Performance è un'apparecchiatura sicura, costruita nel rispetto delle norme **EN 60335.2.60, EN 61000, EN 55014** e collaudata durante la produzione, per garantire la sicurezza dell'utente.


■ L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, che deve garantire il rispetto delle disposizioni nazionali vigenti, nonché essere abilitato ad effettuare l'installazione.

È responsabilità dell'installatore la scelta dei materiali in relazione all'uso, l'esecuzione corretta dei lavori, la verifica dello stato dell'impianto a cui si allaccia l'apparecchio e l'idoneità dello stesso a garantire la sicurezza d'uso, relativa agli interventi di manutenzione ed ispezionabilità dell'impianto.

■ Le MaxiJacuzzi® sono apparecchi di classe "I" e pertanto devono essere collegate in modo permanente, **senza giunzioni intermedie**, alla rete elettrica ed all'impianto di protezione (impianto di terra).

L'impianto elettrico dell'immobile deve essere provvisto di interruttore differenziale da 0,03 A e di un circuito di protezione (terra) efficiente. Verificare il buon funzionamento dell'interruttore differenziale premendo il pulsante di prova (TEST), che deve scattare.



Le parti contenenti dei componenti elettrici, ad eccezione dei dispositivi di comando remoto, devono essere posizionati o fissati in modo che non possano cadere dentro la minipiscina. Componenti e apparecchiature sotto tensione non devono essere accessibili a chi è immerso nella minipiscina.

■ Per l'allacciamento alla rete elettrica s'impone l'installazione di un interruttore onnipolare di sezionamento ( 4), da collocare in una zona che rispetti le prescrizioni di sicurezza e comunque non raggiungibile dagli utenti che stanno usando la MaxiJacuzzi®.

È obbligatorio il rispetto di questa prescrizione: qualsiasi altra procedura è vietata.

■ Il suddetto interruttore onnipolare dovrà garantire un'apertura dei contatti di almeno 3 mm e dovrà essere idoneo alla tensione e corrente specificate nel cap. "Caratteristiche tecniche".

■ L'installazione di dispositivi elettrici ed apparecchi (prese, interruttori, ecc.) nelle vicinanze della MaxiJacuzzi® deve essere conforme alle disposizioni di legge e norme del Paese in cui viene installata la MaxiJacuzzi®.

■ Ai fini del collegamento equipotenziale previsto dalle specifiche norme nazionali, l'installatore dovrà usare il morsetto predisposto (norme **EN 60335.2.60**) sulla cassetta elettrica ( 4), e contraddistinto dal simbolo .

In particolare, dovrà essere realizzata l'equipotenzialità di tutte le masse metalliche circostanti la minipiscina, ad esempio tubazioni idriche, del gas, eventuali pedane metalliche perimetrali, ecc.

It is the responsibility of the installer/owner to ascertain compliance with specific local regulations prior to installation. Jacuzzi Europe S.p.A. gives no guarantee in this respect and denies all responsibility regarding compliance of the installation carried out.

Technical specifications

The MaxiJacuzzi Andros (🔧 1; 🔧 2) has a capacity of approximately 1260 litres. Its power supply is single-phase (220-240 V), and all its electro-mechanical organs and pipes are contained within its perimeter.

It is equipped with one 2-Hp, 2-speed pump.

There are 25 hydromassage jets.

The skimmer contains 1 filter cartridge, which ensures water filtering; its filtering surface is 2.3 m².

Andros Performance: in this case, the filtering action is provided by a sand filter (provided separately, with a circulation pump and a support base, see the corresponding installation manual).

Maximum power absorption of the system

Power supply (single-phase)		Total consumption of electrical heater plus filtering		Spa-Pak (optional)	
Voltage	Hertz	Ampere	kW	Ampere	kW
220-240 ~	50	17 ^(k)	3,7 ^(j)	2,5 ^(k)	0,5 ^(j)

(k): 230V (single-phase)
(j): absorbed power

Weights

Net weight	Water volume	Max. No. of people	max. total weight
kg	litres	n°	kg
~ 290	~ 1260	5-6	~ 2030

area involved	resting surface	average load on area involved	concentrated load on resting surface
m²	m²	kg/m²	kg/m²
~ 3,61	~ 3,46	~ 562	~ 586

The electrical system that powers the spa must **absolutely** be sized for maximum consumption (as shown in the table). If sufficient electrical energy is not available, an electronic energy consumption limiter can be activated.

- alternative consumption: **3,6 kW** (when the hydromassage pump is run, the electric heater goes off).

User safety

■ If the system has been installed by qualified personnel in compliance with the directives contained in the second part of the installation manual, it does not present any hazard for users. Safety, however, is also connected to a correct use, as specified in the first part of this manual; and the user must entrust to qualified personnel all the operations described in the second part.

■ It is important to check that personnel in charge of installation and running the system are qualified in compliance with the law provisions in force in the Country where installation is carried out.

■ For special maintenance operations and/or repairs, you should always apply to authorised service centres and use only original spare parts.

Preparations for installation

■ MaxiJacuzzi® models are equipped with a drain prepared as in (🔧 1, detail 1; 🔧 3, detail B). The Customer must make provisions for a ground drainage point of suitable dimensions and that can be inspected for any cleaning.

■ **Andros Performance:** connection must also be provided to the drain for periodic backwash and possible emptying of the sand filter installed on the spa-pak, as well as electrical and plumbing connection between the spa-pak and the MaxiJacuzzi® (see the corresponding installation manual).

⚠ **IMPORTANT! Before preparing the drain pit, consult the local authorities about the regulations for the discharging of chemically-treated water.**

■ To empty the MaxiJacuzzi® regularly, a hose can be connected to the drain valve, after removing the closure cap and screwing on the connector with seal (supplied, 🔧 3, detail B).

N.B. To open the valve, you must turn the ring nut anticlockwise and pull it, therefore if you decide to connect the MaxiJacuzzi® permanently to the ground drainage point, we recommend you install a valve below, bypassing the valve installed in the factory.

■ The position of the drain pit depends on the type of installation. The Andros/Andros Performance can be installed in different ways:

- **resting on the floor**, or on an special-prepared base (🔧 5).
- **semi-embedded**, so that only the base of the Maxi-Jacuzzi® is embedded and the lateral covering panels are free (🔧 6). In this case, it is advisable to prepare removable boards (made of damp-resistant plywood, etc.) that, besides improving the look of the installation, facilitate the removal of the panels. The measurements of the embedding area on the floor are obtained from those of the base of the Maxi-Jacuzzi® (🔧 1).
- **built-in**, with the tub rim flush with the floor (🔧 7 and 8). In this case, it is necessary to create a supporting base under the bottom of the tub (concrete, steel H-beams, detail 1). It is also necessary to ensure the accessibility of the pipes and of all the electromechanical organs under the tub, for instance by creating a passage around the external perimeter of the tub. This passage must be wide enough (approx. 80 cm) to house all the electrical and hydraulic connections and to allow possible future maintenance operations (detail 2); it can be closed by removable mats (detail 3), resting on suitable supports (detail 4). It is also necessary to make arrangements for draining, in case of stagnant water (detail 5).

⚠ **Prolonged sun exposure could damage the material of which is made the spa shell, due to its capacity to absorb heat (dark colours in particular). Don't leave the spa to sun exposure without adequate protection when not in use (cover thermal, gazebo, etc.). Any damage arising by not following these warnings are not covered by the guarantee.**

■ In any case, a base support must be made that is suitable to hold the weight of the Andros model MaxiJacuzzi®, referring to the "Weights" table provided.

■ **Andros Performance:** the filtering assembly (spa-pak) can be located anywhere, but not more than 4 m from the mini-pool. If installation is outdoors (in very cold areas), it is recommended to provide valves that allow for complete drainage of the pipes that connect the MaxiJacuzzi® to the spa-pak.

If necessary, the spa-pak can be installed on a lowered surface (with respect to the MaxiJacuzzi®) with a maximum height difference of 1 m. Greater height differences may reduce the flow rate of the filtering pump.

The spa-pak must be installed so that it cannot be accessed by individuals without using keys, and protected from water and inclement weather.

■ You can use a garden hose to fill the MaxiJacuzzi®.



For periodic filling, if you decide to connect the MaxiJacuzzi® hydraulic circuit to the public water system that supplies drinking water, this connection must be carried out in compliance with the EN1717 norm, using “AA”, “AB” or “AD” anti-pollution protection procedures. For further information, we recommend you contact your water supply company and/or your plumber.

■ If the installation is an indoor one, you should allow for the fact that the evaporation of water in the Maxi-Jacuzzi® may lead to very high levels of humidity, particularly when the ambient temperature is high. Natural or forced ventilation will help preserve the users' comfort and reduce damages caused to the building by humidity.

Jacuzzi Europe denies all responsibility for any damage caused by excessive humidity or by overflowing water. Consult a specialist for indoor installation.

■ Concerning the suitability of the electrical system and of the connections, refer to the second part of the manual for installation, use and maintenance (see the chapter on ELECTRICAL SAFETY).

■ It is advisable to provide electricity with a single mono-phase line, as shown in  4.

■ The installer must in any case use properly protected cables with a suitable cross-section, with characteristics not inferior to type H 05 VV-F.

■ **Andros Performance:** provide a cable for connection of the pump of the spa-pak to the box of the mini-pool.

Note: the sections of the wires, in any case, must allow not only for the absorption of the system, but also for the routes of the cables, the distances, the protections selected and the specific standards for fixed electrical systems in force in the country where the MaxiJacuzzi® is installed. The terminal board of the electrical box can house cables having a maximum section of 6 mm².

■ To ensure the degree of protection against splashes of water as required by standards, and to make connection to the electrical mains easier, the electrical box is equipped with a cable clamp M25 x 1.5mm.

■ The installer must comply with these prescriptions, **use watertight fittings in the junction points, and ensure compliance with the specific standards for fixtures in force in the country where the MaxiJacuzzi® is installed.**

It is mandatory to comply with this instruction. Any other procedure is prohibited.

Electrical safety

Andros/Andros Performance is a safe appliance, manufactured according to **EN 60335.2.60, EN 61000 and EN 55014** regulations and tested during production to guarantee user safety.

■ Installation must be carried out by qualified and authorized personnel, in compliance with the national provisions in force.



It is the installer's responsibility to select the materials, considering the way they will be used; to carry out the installation correctly; and to verify the condition of the network to which the system will be connected and its capability to ensure safety in maintenance and inspection operations.

■ The MaxiJacuzzi® minipools are class “I” apparatuses, so they must be connected permanently, **without intermediate junctions**, to the electrical network and protection circuit (ground system).




The electrical system of the building must be equipped with a differential switch, 0.03 A, and an efficient protection circuit (ground system).

Make sure that the differential switch is in working order by pressing its TEST key, which must trip.



Parts incorporating electrical components, except remote control devices, must be located or fixed so that they cannot fall into the spa.



Live components and equipment must be out of reach of individuals in the spa.

■ For the connection to the electrical network, it is necessary to install a disconnecting multiple-pole switches ( 4), placing it in an area that complies with the safety prescriptions, and in any case out of the reach of the people who are using the Maxi-Jacuzzi®.

It is mandatory to comply with this instruction. Any other procedure is prohibited.

■ The installation of electrical devices, such as outlets, switches, etc., near the MaxiJacuzzi® must comply with the regulations of the law in force in the Country where the minipool is installed.

■ The multiple-pole switches mentioned above must ensure an opening of the contacts of at least 3 mm, and must be suitable for the voltage and current specified in Chapter “*Technical specifications*”.

■ For the equipotential connection prescribed by the specific national standards, the installer must use the terminal provided (as per standards **EN 60335.2.60**) on the electrical box (, identified by symbol . In particular, it is necessary to ensure that all the metal masses that surround the minipool (water pipes, gas pipes, perimetric metal boards, etc.) are equipotential.

Il incombe à l'installateur ou au propriétaire de s'assurer de la conformité du lieu d'installation aux dispositions locales en vigueur avant de procéder à cette dernière.

La Jacuzzi Europe S.p.A. ne fournit aucune garantie à cet égard et décline toute responsabilité quant à la conformité de l'installation effectuée.

Caractéristiques techniques

La mini-piscine MaxiJacuzzi® mod. Andros (🔧 1; 🔧 2) a une capacité d'environ 1260 litres. L'alimentation est de type monophasée (220-240 V) et l'ensemble des organes électromécaniques et des tuyaux sont contenus à l'intérieur de son périmètre. Elle dispose d'une pompe à deux vitesses de 2 Hp.

Il y a 25 injecteurs d'hydromassage.

Le skimmer contient une cartouche filtrante qui assure le filtrage de l'eau, la surface filtrante est de 2,3 m².

Andros Performance : dans ce cas, l'action filtrante est garantie par un filtre à sable (fourni à part, avec une pompe de recyclage et une base de support, voir le manuel d'installation correspondant).

Absorption maximum de l'installation

Alimentation (monophasée)		Consom. tot. disp. chauff. élect. + hydromassage		Spa-Pak (en option)	
Volt	Hertz	Ampères	kW	Ampères	kW
220-240 ~	50	17 ^(k)	3,7 ^(j)	2,5 ^(k)	0,5 ^(j)

(k): a 230 V (monophasé)
(j): puissance absorbée max.

Poids

poids sans emballage	volume d'eau	nb max. de personnes	poids max. total
kg	litres	n°	kg
~ 290	~ 1260	5-6	~ 2030

surface occupée	surface d'appui	charge moyenne sur surface occupée	charge concentrée sur la surface d'appui
m²	m²	kg/m²	kg/m²
~ 3,61	~ 3,46	~ 562	~ 586

Le réseau électrique qui alimente le spa doit **impérativement** être dimensionné pour une consommation maximale (*tel qu'indiqué dans le tableau*). Au cas où l'énergie électrique à disposition ne serait pas suffisante, un limiteur de consommation électronique pourra être activé.

- consommation alternative : **3,6 kW** (*en actionnant la pompe hydromassage, le chauffage électrique s'éteint*).

Sécurité d'utilisation

■ A condition d'être installé par un personnel qualifié dans le respect des dispositions figurant dans la seconde partie du manuel, l'appareil n'expose l'utilisateur à aucun risque. La sécurité dépend néanmoins du respect des instructions d'utilisation figurant dans la première partie. Pour les opérations décrites dans la seconde partie l'utilisateur doit s'adresser à un technicien qualifié.

■ Il est important de s'assurer des compétences du personnel chargé de l'installation ou du contrôle de l'installation conformément aux dispositions des normes en vigueur dans le pays d'installation.

■ Pour les éventuelles intervention d'entretien exceptionnelles et/ou les réparations, s'adresser à un Centre d'assistance agréé et veiller à ce que soient exclusivement utilisées des pièces détachées d'origine.

Conditions d'installation

■ Les mini-piscines MaxiJacuzzi® sont dotées d'une évacuation (voir 🔧 1, détail. 1; 🔧 3, détail. B).

Il incombe au client de veiller à l'installation d'un collecteur d'évacuation de dimensions suffisantes et dis-posant d'un regard permettant de procéder le cas échéant à son nettoyage.

Andros Performance : il faut aussi prévoir le raccordement à l'évacuation pour les périodiques contre-lavages et l'éventuel vidage du filtre à sable monté sur le spa-pak, ainsi que le raccordement hydraulique et électrique entre le spa-pak et la MaxiJacuzzi® (voir le manuel d'installation correspondant).



ATTENTION: avant de procéder à l'installation du collecteur d'évacuation, s'informer auprès des autorités locales pour ce qui touche aux normes d'évacuation des eaux traitées chimiquement.

■ Pour les vidages périodiques de la mini-piscine MaxiJacuzzi® il est possible de raccorder un tuyau à la vanne d'évacuation, en retirant préalablement le bouchon de fermeture et en vissant le raccord avec garniture (fournie, 🔧 3, détail. B).

NOTE : Pour ouvrir la vanne, il est nécessaire de tourner la bague dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et de la tirer ; le cas échéant, pour raccorder de manière fixe la mini-piscine MaxiJacuzzi® à l'évacuation, il est recommandé d'installer une vanne en aval, en by-passant la vanne montée en usine.

■ La position du collecteur d'évacuation est fonction du type d'installation choisie.


Andros/Andros Performance prévoit différents types d'installation :

- **en appui au sol** ou sur une base prévue à cet effet (🔧 5).

- **semi-encastree:** cette installation prévoit que seule la base de la mini-piscine MaxiJacuzzi® soit encastree et non les panneaux de couverture latéraux (🔧 6); dans ce cas il est recommandé d'installer des plates-formes amovibles (en contreplaqué marin ou autre) qui, outre qu'elles permettent de compléter esthétiquement l'installation, permettent de retirer les panneaux plus facilement. Les cotes d'encastrement doivent être calculées à partir de celles de la base de la MaxiJacuzzi® (🔧 1).

- **encastree,** avec le bord de la mini-piscine au ras du sol (🔧 7 et 8); dans ce cas, il est nécessaire de réaliser une base une base d'appui sous le fond de la mini-piscine (en béton ou traverses d'acier, voir **détail 1**); l'accès à tous les tuyaux et à tous les organes électromécaniques présents sous la mini-piscine doit être garanti; à cet effet il est possible de réaliser une canalisation tout autour du périmètre externe (suffisamment large, d'environ 80 cm) destinée à tous les raccordements électriques et hydrauliques, ainsi qu'aux éventuelles interventions d'entretien (**détail 2**). Cette canalisation doit être fermée par l'intermédiaire de panneaux amovibles (**détail 3**), supportés par des soutiens prévus à cet effet (**détail 4**).

Il est également nécessaire de prévoir un dispositif de drainage des eaux stagnantes (**détail 5**).

 **Une exposition prolongée au soleil pourrait endommager le matériau dont est constitué la coque du spa, étant donné sa capacité d'absorber la chaleur (les couleurs foncées en particulier).**

Si non utilisé, ne pas laisser le spa exposé au soleil sans protection adéquate (couverture thermique, tonnelle, etc.).

Les éventuels dommages dérivant de la non observation des présentes recommandations ne seront pas couverts par la garantie.


■ Dans tous les cas, il est nécessaire de réaliser une base de soutien en mesure de supporter la charge au sol exercée par la mini-piscine MaxiJacuzzi® mod. Andros, en tenant compte du tableau "Poids" (voir plus haut).

■ **Andros Performance** : le groupe filtrant (spa-pak) peut être installé n'importe où, mais la distance maximale de la mini-piscine ne doit pas être supérieure à 4m. Si l'installation est faite à l'extérieur (dans des zones très froides), il est recommandé de prévoir des vannes qui permettent de drainer totalement les tuyaux qui raccorderont la MaxiJacuzzi® au spa-pak.

Si nécessaire, le spa-pak peut être installé sur un plan rabaissé (par rapport à la MaxiJacuzzi®) avec un dénivellement maximal de 1 m ; les dénivellements supérieurs risquent de réduire le débit de la pompe de filtrage.

Le spa-pak doit être installé de manière à ne pas être accessible aux personnes non munies de clé, ou ustensiles, et à se trouver à l'abri de l'eau et des intempéries (une adéquate aération doit en outre être garantie).

■ Pour le remplissage de la mini-piscine MaxiJacuzzi® il est possible d'utiliser un tuyau d'arrosage.

 **Dans le cas où, pour les remplissages périodiques, le circuit hydraulique de la mini-piscine MaxiJacuzzi® serait raccordé au réseau d'alimentation d'eau potable, ce raccordement doit être réalisé dans le respect de la norme EN1717, en adoptant la modalité anti-pollution "AA", "AB" ou "AD". Pour tout éventuel éclaircissement, il est recommandé de s'adresser au fournisseur d'eau et/ou à son propre plombier.**

■ En cas d'installation interne, il est nécessaire de tenir compte que l'évaporation d'eau de la mini-piscine MaxiJacuzzi® (en particulier à température élevée) peut entraîner une forte augmentation du degré d'humidité. La ventilation naturelle ou forcée contribue en ce cas à maintenir le niveau de confort et permet de prévenir la dégradation de l'habitation provoquée par l'humidité.

Jacuzzi Europe décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une humidité excessive, voire par des fuites ou des débordements d'eau. Pour l'installation interne, faire appel à un technicien qualifié.

■ Pour ce qui concerne la conformité de l'installation électrique et des branchements, faire référence à la seconde partie du manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien (voir chapitre "SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE").

■ Il est conseillé de préparer l'alimentation électrique avec une seule ligne monophasée, comme indiqué à  **4**.

■ L'installateur doit veiller dans tous les cas à utiliser des câbles de section adéquate et opportunément protégés, dont les caractéristiques ne doivent pas être inférieures à celles du type H 05 VV-F.

■ **Andros Performance** : prévoir un câble pour le branchement électrique de la pompe du spa-pak au boîtier de la mini-piscine.

Note: la section des conducteurs doit tenir compte, non seulement de l'absorption de l'installation, mais également du parcours suivi par les câbles et de leur longueur, des systèmes de protection adoptés; ils doivent en outre être conformes aux normes applicables aux installations électriques fixes en vigueur dans le pays où l'installation de la mini-piscine MaxiJacuzzi® est effectuée.

Le bornier du boîtier électrique est prévu pour des câbles de 6 mm² de section maximum.

■ Pour garantir le degré de protection contre les jets d'eau prévu par les normes et pour faciliter le branchement au secteur d'alimentation électrique, un passe-câble M25 x 1,5 mm est monté sur le boîtier électrique.


■ L'installateur doit veiller impérativement au respect des recommandations susmentionnées, **de même qu'il doit veiller à faire usage de raccords étanches à hauteur des points de jonction et veiller au respect des normes en vigueur dans le pays où est installée la mini-piscine MaxiJacuzzi®.**

Il est impératif de veiller au respect de cette prescription (aucune autre procédure n'est admise).

Sécurité électrique

Andros/Andros Performance offre toutes les garanties de sécurité; elle a été réalisée dans le respect des normes **EN 60335.2.60, EN 61000 et EN 55014** et a été testée durant la production afin de garantir la sécurité de l'utilisateur.

■ L'installation doit être confiée à un personnel qualifié, agréé pour ce type d'installation et en mesure de garantir le respect des directives nationales en vigueur.

 **Il incombe à l'installateur de choisir les matériaux en fonction de l'utilisation prévue, de veiller à ce que les travaux soient effectués correctement, de contrôler l'état de l'installation à laquelle est raccordée l'appareil ainsi que de s'assurer de la conformité quant à la sécurité nécessaire durant son utilisation et durant les opérations d'entretien (en veillant à cet effet à ce que l'installation puisse contrôlée).**

■ Les mini-piscines MaxiJacuzzi® sont des appareils de classe "I", aussi doivent-elles être branchées de manière permanente, **sans jonction intermédiaire**, au secteur d'alimentation électrique et à la ligne de mise à la terre).



Le secteur d'alimentation électrique de l'habitation doit être équipé d'un disjoncteur de 0,03 A et d'un circuit de protection (mise à la terre) conforme.

S'assurer du bon fonctionnement du disjoncteur en appuyant sur le bouton de test (TEST), le disjoncteur doit alors se déclencher.




Les parties contenant des composants électriques, excepté les dispositifs de commande à distance, doivent être positionnées ou fixées de manière à ce qu'elles ne puissent pas tomber dans la baignoire. Tous les composants et les équipements sous tension doivent être installés hors de portée des personnes placées dans la mini-piscine.

■ Pour le branchement au secteur d'alimentation électrique, il est nécessaire d'installer un interrupteur omnipolaire de sectionnement (🔧 4), lequel doit être positionné à un endroit accessible durant l'utilisation de la mini-piscine MaxiJacuzzi® et respectant les recommandations de sécurité.

Il est impératif de veiller au respect de cette prescription (aucune autre procédure n'est admise).

■ L'installation de dispositifs électriques de quelque nature que ce soit (prises, interrupteurs, etc.) à proximité de la mini-piscine MaxiJacuzzi® doit respecter les normes et dispositions légales applicables dans le pays où la mini-piscine MaxiJacuzzi® est installée.

■ L'interrupteur omni-polaire doit garantir une ouverture des contacts de 3 mm minimum et doit être adapté à la tension et au courant indiqués dans la chapitre "Caractéristiques techniques".

■ Pour le raccordement à la ligne de mise à la terre, prévu par les normes en vigueur (normes **EN 60335.2.60**), l'installateur doit utiliser la borne prévue à cet effet sur le boîtier électrique (🔧 4) et marquée du symbole . Il est nécessaire de garantir l'équipotentialité de toutes les masses métalliques présentes autour de la mini-piscine (tuyaux d'eau, de gaz, éventuelles plates-formes métalliques, etc.).

Der Installateur/Eigentümer hat vor der Installation die Konformität mit den lokalen Vorschriften zu überprüfen und diese zu beachten. Jacuzzi Europe S.p.A. gibt hierfür keine Garantie und übernimmt keine Verantwortung in Bezug auf die Konformität der vorgenommenen Installation.

Technische Eigenschaften

Der Mini-Swimmingpool MaxiJacuzzi®, Mod. Andros (🔧 1; 🔧 2), hat ein Fassungsvermögen von ca. 1260 Litern. Die Einspeisung (220-240 V) ist einphasig und sämtliche elektromechanische Komponenten und Rohre sind im Poolrand untergebracht. Der Pool wird mit einer Pumpe mit zwei Geschwindigkeiten (2 PS) geliefert. Es sind 25 Massagedüsen installiert. Zur Gewährleistung der Wasserfiltration ist der Skimmer mit einem Filtereinsatz mit einer Filtrierfläche von 2,3 m² ausgestattet.

Andros Performance: in diesem Fall ist die filternde Aktion durch einen Sandfilter gewährleistet, (er wird separat mit einer Umwälzpumpe und einer Halterung geliefert, siehe entsprechende Installationsanleitung).

Max. Anschlusswerte der Anlage

Einspeisung (einphasig)		Gesamtverbrauch elektrisches Heizgerät + Wassermassage		Spa-Pak (zusätzlich)		(k): bei 230 V (einphasig)
Volt	Hertz	Amper	kW	Amper	kW	
220-240 ~	50	17 ^(k)	3,6 ^(j)	2,5 ^(k)	0,5 ^(j)	(j): max. Stromaufnahme

Gewicht

Nettogewicht	Wassermenge	Max. Anzahl von Personen	Max. Höchstgewicht
kg	liter	n°	kg
~ 290	~ 1260	5-6	~ 2030

Benutzer Bereich	Aufstellungsbereich	Durchschnittliches Gewicht im benutzten Bereich	Konzentriertes Gewicht im Aufstellungsbereich
m²	m²	kg/m²	kg/m²
~ 3,61	~ 3,46	~ 562	~ 586

Die elektrische Anlage für die Versorgung des Whirlpools muss **unbedingt** für den Höchstverbrauch bemessen sein (wie in der Tabelle angegeben). Für den Fall, dass keine ausreichende Stromstärke vorhanden ist, kann ein elektronischer Strombegrenzer aktiviert werden.

- alternativer Verbrauch: **3,6 kW** (arbeitet die Hydromassagepumpe, schaltet sich das elektrische Heizgerät ab).

Betriebssicherheit

■ Zur Vermeidung von Risiken für den Benutzer darf die Anlage ausschließlich von qualifizierten Fachkräften unter Berücksichtigung der im zweiten Teil der beiliegenden Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung enthaltenen Vorschriften installiert werden. Die Sicherheit des Benutzers ist aber auch von einem bestimmungsgemäßen und im ersten Teil der Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung beschriebenen Gebrauch abhängig.

■ Es ist sicherzustellen, dass das mit der Installation oder mit der Bedienung der Anlage beauftragte Personal laut dem im Installationsland geltenden Gesetz hierfür befugt ist.

■ Eventuelle außerordentliche Wartungsarbeiten u/o Reparaturen dürfen nur von Fachkräften der autorisierten Kundendienststellen durchgeführt werden. Zudem dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.

Vor der Installation durchzuführende Arbeiten

■ Die Whirlpools MaxiJacuzzi® sind mit einem Ablauf versehen, der wie in (🔧 1, Detail 1; 🔧 3, Detail B) dargestellt, positioniert ist. Bauseitig ist ein entsprechend dimensionierter und für dessen Reinigung leicht zugänglicher Schleusenschacht vorzusehen.

■ **Andros Performance:** auch muss der Anschluss an den Ablauf für die regelmäßige Gegenwäsche und die eventuelle Entleerung des Sandfilters, der auf Spa-pak montiert ist, hergestellt werden, ebenso der hydraulische und elektrische Anschluss zwischen dem Spa-pak und dem MaxiJacuzzi® (siehe entsprechende Installationsanleitung).



ACHTUNG: Vor der Aushebung des Schachts sind bei den lokalen Behörden die sich auf die Behandlung von Wasser mit chemischen Zusätzen erforderlichen Richtlinien einzusehen.

■ Für die regelmäßige Entleerung des Whirlpools MaxiJacuzzi® kann ein Rohr an das Ablaufventil angeschlossen werden. Zuvor ist jedoch die Verschlusschraube auszusrauben und der mitgelieferte Anschluss mit Dichtung anzubringen (🔧 3, Detail B).

ANM.: Zum Öffnen des Ventils ist die Ringmutter im Gegenuhrzeigersinn zu drehen und gegen sich zu ziehen. Soll der Whirlpool MaxiJacuzzi® fest an den Ablaufschacht angeschlossen werden, empfiehlt es sich, davor ein Ventil zu installieren, um das werkseitig montierte Ventil zu umgehen.


■ Der Schleusenschacht ist je nach Art der Installation zu positionieren. Der Whirlpool, Mod. Andros/Andros Performance, kann auf drei verschiedene Arten installiert werden:

- **am Boden** oder auf einem eigens hierzu vorgesehenen Untergrund (🔧 5).

- **Halbeinbau**, hierbei ist nur der Boden des Pools MaxiJacuzzi® eingelassen, die seitlichen Abdeckplatten bleiben sichtbar (🔧 6). In diesem Fall sollten entfernbare Trittbretter (aus wasserabweisendem Sperrholz, usw.) angebracht werden, die nicht nur das ästhetische Erscheinungsbild des Pools aufwerten, sondern auch dazu dienen, dass die seitlichen Abdeckplatten leichter entfernt werden können. Die Abmessungen für den Einbau am Boden entsprechen den Maßen des Bodens des Pools MaxiJacuzzi (🔧 1).

- **Volleinbau**, hierbei ist der Pool bis zum Rand eingelassen (🔧 7 und 8). In diesem Fall ist unter dem Boden des Pools ein Untergrund aus Beton und Stahlträgern vorzusehen, (Detail 1). Es ist sicherzustellen, dass alle unter dem Pool installierten Rohrleitungen und elektromechanischen Komponenten zugänglich sind, indem zum Beispiel eine ausreichend dimensionierte (ca. 80 cm)

Schneise um den Pool angelegt wird, damit alle elektrischen und hydraulischen Anschlüsse und sämtliche Wartungsarbeiten durchgeführt werden können (**Detail 2**). Diese Schneise kann durch entfernbare Trittbretter abgedeckt werden (**Detail 3**), die ihrerseits durch entsprechende Abstützungen getragen werden (**Detail 4**). Ferner ist ein System für das Ableiten von sich eventuell stauendem Wasser vorzusehen (**Detail 5**).

 **Eine längere intensive Sonneneinstrahlung kann das Material der Whirlpoolschale schädigen, da es wärmeabsorbierend ist (besonders die dunklen Farben). Wenn er nicht benutzt wird, den Whirlpool nicht der Sonne aussetzen, es muss immer eine geeignete Abdeckung vorhanden sein (Wärmeschutzabdeckung, Pavillon, usw.). Schäden, die durch das Nichtbeachten dieser Hinweise entstehen, fallen nicht unter die Garantie.**


■ In jedem Fall ist ein Untergrund zu errichten, der dem Gewicht des Whirlpools MaxiJacuzzi®, Mod. Andros, standhält, wobei die Angaben in der Tabelle "Gewicht" zu berücksichtigen sind.

■ **Andros Performance:** die Filtergruppe (Spa-pak) kann an jeder beliebigen Stelle untergebracht werden, nur darf eine Entfernung vom max. 4 m vom Whirlpool nicht überschritten werden. Erfolgt die Aufstellung im Freien (in sehr kalten Gegenden), empfiehlt es sich Ventile vorzusehen, mit denen die Rohrleitungen, die den MaxiJacuzzi® mit dem Spa-pak verbinden, vollkommen trocken gelegt werden.

Falls erforderlich kann der Spa-pak auf einer niedrigeren Ebene (als der MaxiJacuzzi®) mit einem maximalen Höhenunterschied von 1 m, installiert werden; größere Höhenunterschiede können die Leistung der Filterpumpe herabsetzen.

Der Spa-pak muss so installiert werden, dass er für Personen ohne Schlüssel oder Werkzeuge nicht zugänglich ist, außerdem muss er vor Wasser und Witterungseinflüssen geschützt sein (eine angemessene Lüftung muss gewährleistet sein).


■ Für die Füllung des Whirlpools MaxiJacuzzi® kann ein ganz normaler Gartenschlauch verwendet werden.

 **Soll der Hydraulikkreislauf des Whirlpools MaxiJacuzzi® zwecks regelmäßiger Füllungen an das städtische Trinkwasserversorgungsnetz angeschlossen werden, sind die Richtlinie EN1717 und die Umweltschutzvorschriften "AA", "AB" oder "AD" zu befolgen. Für eventuelle diesbezügliche Rückfragen wenden Sie sich bitte das zuständige Wasserwerk u/o an einen Spengler.**

■ Wird der Whirlpool MaxiJacuzzi® im Innern installiert, ist darauf zu achten, dass die Verdampfung des Wassers (hauptsächlich bei hohen Temperaturen) zu einem hohen Feuchtigkeitsgrad führen kann. Die natürliche Belüftung oder Zwangsbelüftung erhöht nicht nur das persönliche Wohlbefinden, sondern verhindert weitgehend auch Feuchtigkeitsschäden.

Jacuzzi Europe kann für eventuelle Schäden infolge einer übermäßigen Feuchtigkeit oder eines Überlaufens von Wasser nicht zur Verantwortung gezogen werden. Für die Installation im Innern ist eine Fachkraft zu konsultieren.

■ Was die Konzeptionierung und Dimensionierung der elektrischen Anlage und der Anschlüsse betrifft, hat man sich auf den zweiten Teil der Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung zu beziehen (siehe Kapitel "ELEKTRISCHE SICHERHEIT").

■ Die elektrische Versorgung sollte mit einer einzelnen einphasigen Leitung, wie in  4 gezeigt, erfolgen.

■ Der Installateur muss auf jeden Fall geschützte Kabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden, ihre Merkmale dürfen nicht unter dem Typ H 05 VV-F liegen.

■ **Andros Performance:** ein Kabel für den Netzanschluss der Spa-pak - Pumpe an den Schaltkasten des Whirlpools vorbereiten.

Anmerkung: Die Querschnitte der Leiter müssen so ausgelegt sein, dass diese nicht nur der Stromaufnahme der Anlage standhalten, sondern auch die Kabelbahn und die Abstände, die gewählten Schutzsysteme und die im Land, in dem der Pool MaxiJacuzzi® installiert wird, einschlägigen Richtlinien für elektrische fest verlegte Anlagen berücksichtigt werden.

Die Klemmenleiste des Steuerkastens ist für Kabel mit Querschnitten bis zu 6 mm² ausgelegt.

■ Um den von den Normen vorgesehenen Schutzgrad gegen Wasserstrahlung zu gewährleisten und um den Anschluss an das Stromnetz im Schaltkasten zu erleichtern, wurde eine Kabelklemme M25 x 1,5 mm montiert.


■ Der Installateur hat die obigen Vorschriften, **und die im Land, in dem der Pool MaxiJacuzzi® installiert wird, geltenden Richtlinien zu befolgen sowie an den Anschlussstellen dichte Verbindungsstücke zu verwenden.**

Diese Vorschrift ist strikt zu befolgen, jede andere Vorgehensart ist verboten.

Elektrische Sicherheit

Der Whirlpool, Mod. Andros/Andros Performance, ist ein sicheres Gerät, das unter Berücksichtigung der Richtlinien **EN 60335.2.60, EN 61000, EN 55014** hergestellt und zur Gewährleistung der Sicherheit des Benutzers während der Herstellung einer Abnahmeprüfung unterzogen wurde.

■ Die Installation darf ausschließlich von qualifizierten und für die Installation befugten Fachkräften unter Berücksichtigung der geltenden nationalen Richtlinien vorgenommen werden.

 **Der Installateur ist für die Wahl der zur Anwendung kommenden Materialien, die fachgerechte Ausführung der Arbeiten, die Überprüfung der Anlage, an die das Gerät angeschlossen wird, und für die Tauglichkeit desselben zwecks Gewährleistung der Betriebssicherheit in Bezug auf die Wartung und die Kontrolle der Anlage verantwortlich.**

■ Die Pools MaxiJacuzzi® zählen zu Geräten der Klasse "I" und sind aus diesem Grund permanent, **ohne Zwischenverbindungen**, an das Stromversorgungsnetz und an die Erdungsanlage anzuschließen.



Die elektrische Anlage der Räumlichkeit ist mit einem Differentialschalter (0,03 A) und einer effizienten Erdungsschaltung auszustatten.

Die Funktionsweise des Differentialschalters kann durch Drücken der Taste TEST überprüft werden (der Schalter muss sich ausschalten).



Die Teile, in denen sich elektrische Bauteile befinden, ausgenommen sind die Vorrichtungen der Fernbedienung, müssen so angebracht oder befestigt sein, dass sie nicht in die Wanne fallen können.

Bauteile und Geräte unter Spannung dürfen nicht für diejenigen, die sich im Whirlpool befinden, zugänglich sein.

■ Für den Anschluss an das Stromversorgungsnetz ist ein allpoliger Trennschalter (🔧 4), in einem Bereich zu installieren, der für die Benutzer des Pools MaxiJacuzzi® nicht zugänglich ist.

Diese Vorschrift ist strikt zu befolgen, jede andere Vorgehensart ist verboten.

■ Die Installation von elektrischen Einrichtungen und Geräten (Stecker, Schalter, usw.) in der Nähe des Pools MaxiJacuzzi® hat unter Berücksichtigung der im Land, in dem der Pool MaxiJacuzzi® installiert wird, geltenden Gesetzesvorschriften zu erfolgen.

■ Die Kontakte des zuvor genannten allpoligen Schalters müssen eine Öffnung von mindestens 3 mm und die im Kapitel "Technische Eigenschaften" angeführten Spannungs- und Stromwerte aufweisen.

■ Für den von den einschlägigen nationalen Richtlinien vorgesehenen Äquipotentialanschluss hat der Installateur die hierfür auf dem Steuerkasten (🔧 4) montierte und mit dem Symbol ⚡ gekennzeichnete Klemme (Richtlinie **EN 60335.2.60**) zu verwenden.

Insbesondere ist die Äquipotentialität aller metallischen sich um den Mini-Swimmingpool befindlichen Massen, zum Beispiel Wasserrohre, Gasrohre, eventuelle um den Pool angebrachte Trittbretter, usw., herzustellen.

Es responsabilidad del instalador/propietario comprobar y ajustarse a las específicas disposiciones locales antes de la instalación. Jacuzzi Europe S.p.A. no da ninguna garantía al respecto y rehúsa cualquier responsabilidad respecto a la conformidad de la instalación efectuada.

Características técnicas

La MaxiJacuzzi® mod. Andros (🔧 1; 🔧 2) tiene una capacidad de aproximadamente 1260 litros. La alimentación es monofásica (220-240 V) y todos los órganos electromecánicos y las tuberías caben en el perímetro. Dispone de 1 bomba con dos velocidades de 2 Hp. Las bocas hidromasaje son 25. El skimmer contiene 1 cartucho filtrante para asegurar la filtración del agua; la superficie filtrante es de 2,3 m². **Andros Performance:** en este caso, la acción filtrante queda asegurada gracias a un filtro de arena (se entrega por separado, con una bomba de recirculación y una base de soporte, ver el manual de instalación correspondiente).

Absorción máxima de la instalación

Alimentación (monofásica)		Consumo tot. calentador eléctrico + hidromasaje		Spa-Pak (opcional)	
Volt	Hertz	Amperios	kW	Amperios	kW
220-240 ~	50	17 (k)	3,6 (j)	2,5 (k)	0,5 (j)

(k): a 230 V (monofásica)
(j): potencia absorbida max.

Pesos

peso neto	volumen de agua	núm. máximo de personas	peso máx. total
kg	litros	n°	kg
~ 290	~ 1260	5-6	~ 2030

área ocupada	área de apoyo	carga media sobre área ocupada	carga concentrada sobre el área de apoyo
m²	m²	kg/m²	kg/m²
~ 3,61	~ 3,46	~ 562	~ 586

La instalación eléctrica que alimenta la minipiscina debe tener **obligatoriamente** un tamaño adecuado para el consumo máximo (como se indica en el cuadro). En caso de no disponer de suficiente energía eléctrica, es posible activar un limitador electrónico de consumo.

- consumo alternativo: **3,6 kW** (accionando la bomba de hidromasaje, el calentador eléctrico se apaga).


Uso seguro

- La instalación, si está realizada por personal cualificado cumpliendo las instrucciones facilitadas en la segunda parte del manual adjunto, no conlleva riesgos para el usuario. Sin embargo la seguridad es en función del uso adecuado, según lo que está detallado en la primera parte; el usuario debe encargar a personal cualificado las operaciones indicadas en la segunda parte.
- Es importante asegurarse de que el personal encargado de la instalación o de la gestión del equipo esté cualificado según las disposiciones legales en vigor en el país en el que se lleva a cabo la instalación.
- Para las operaciones de mantenimiento extraordinario y/o las reparaciones eventuales, hay que dirigirse a los Centros Autorizados y utilizar únicamente repuestos originales.

Predisposición para la instalación

- Las MaxiJacuzzi® están dotadas de desagüe predispuesto como en 🔧 1, det. 1; 🔧 3, det. B. El Cliente, a su cargo, tiene que predisponer un pozo de desagüe, de tamaño adecuado y registrable para su limpieza eventual.


■ **Andros Performance:** también se debe prever la conexión al desagüe para los contralavados periódicos y el posible vaciado del filtro de arena montado en el Spa-Pak; así como la conexión hidráulica y eléctrica entre el Spa-Pak y la MaxiJacuzzi® (ver el manual de instalación correspondiente).

 **Antes de disponer el pozo de desagüe, es preciso consultar a las autoridades locales por lo que respecta a las normas que reglamentan el desagüe del agua tratada químicamente.**

- Para el vaciado periódico de la MaxiJacuzzi® se puede empalmar un tubo con la válvula de descarga, primero quitando el tapón de cierre y enroscando el empalme con junta (incluidos en el suministro, 🔧 3 det. B). **NOTA:** para abrir la válvula, se debe girar el anillo en sentido contrario al de las agujas del reloj y tirar de él; en caso de que decida conectar de manera fija la MaxiJacuzzi® al colector de desagüe, se aconseja instalar una válvula aguas abajo, evitando la válvula montada de fábrica.

■ El pozo de desagüe se tendrá que disponer en función del tipo de instalación elegida. Andros/Andros Performance se puede instalar de diversas maneras:

- **apoyada en el suelo** o en una base dispuesta a tal fin (🔧 5).
- **semiempotrada**, de modo que sólo la base de la MaxiJacuzzi® esté empotrada y por tanto estén libres los paneles de remate laterales (🔧 6). En este caso es oportuno predisponer unas tarimas retirables (en tablero marino, etc.) que, además de rematar estéticamente la instalación, hacen que sea posible retirar los paneles más fácilmente. Las medidas para el empotrado en el suelo se consiguen de las de la base de la MaxiJacuzzi® (🔧 1).
- **empotrada**, con el borde de la pileta a ras del suelo (🔧 7 y 8). En tal caso se debe realizar una base de soporte bajo el fondo de la pileta (en hormigón, vigas de acero, (det. 1). Se debe garantizar el acceso a las tuberías y a todos los órganos electromecánicos ubicados debajo de la pileta, por ejemplo realizando un túnel alrededor del perímetro exterior, lo suficientemente amplio (80 cm. aproximadamente) como para poder efectuar todas las conexiones eléctricas e hidráulicas y para las operaciones de mantenimiento eventuales (det. 2). Dicho túnel podrá taparse con unas tarimas retirables (det. 3), soportadas oportunamente (det. 4). Además se debe prever el drenaje de los estancamientos de agua eventuales (det. 5).

 **Una exposición prolongada al sol podría dañar el material que compone el casco de la minipiscina, dada su capacidad de absorber el calor (especialmente los colores oscuros). Cuando no utilice la minipiscina, no la deje expuesta al sol sin una protección adecuada (cubierta térmica).**

mica, gazebo, etc.). Los posibles daños debidos al incumplimiento de estas advertencias no están cubiertos por la garantía.

■ En todo caso, se deberá realizar una base de soporte adecuada para la carga de la MaxiJacuzzi® mod. Andros, teniendo en cuenta el cuadro "Pesos" antes previsto.

■ **Andros Performance:** el grupo de filtración (Spa-Pak) se puede colocar en cualquier posición, pero la distancia máxima desde la minipiscina no puede ser superior a los 4 m. Si la instalación se realiza en exteriores (en zonas muy frías), se recomienda prever válvulas que permitan el drenaje total de las tuberías que conecten la MaxiJacuzzi® con el Spa-Pak.

Si fuera necesario, el Spa-Pak puede instalarse en una superficie rebajada (con respecto a la MaxiJacuzzi®) con un desnivel máximo de 1 m. Un desnivel mayor puede reducir el caudal de la bomba de filtración.

El Spa-Pak se debe instalar de tal forma que no sea accesible a personas sin el uso de llaves o herramientas, y debe protegerse contra el agua y los fenómenos atmosféricos (además, se debe garantizar una ventilación adecuada).


■ Para llenar la MaxiJacuzzi®, puede utilizarse el tubo con el cual normalmente se riega el jardín.



Si así lo decide, para los llenados periódicos, conecte el circuito hidráulico de la MaxiJacuzzi® a la red general de agua que abastece agua potable, dicha conexión debe efectuarse conforme a la norma EN1717, aplicando las medidas de protección contra contaminación "AA", "AB" o "AD". Para eventuales aclaraciones se aconseja dirigirse a la Empresa abastecedora del agua o al fontanero de confianza.

■ En caso de instalación interior, hace falta tener en cuenta que la evaporación del agua de la MaxiJacuzzi® (sobre todo con temperaturas elevadas) puede producir unos niveles muy altos de humedad. La ventilación natural o forzada contribuye a mantener el confort personal y reducir los daños al inmueble debidos a la humedad. *Jacuzzi Europe rechaza cualquier responsabilidad ante eventuales daños causados por la excesiva humedad o por reboses de agua. Consulte con un especialista para instalar la minipiscina en interiores.*

■ En cuanto a la idoneidad de la instalación eléctrica y de las conexiones, es necesario consultar la segunda parte del manual de instalación, uso y mantenimiento (véase capítulo "SEGURIDAD ELÉCTRICA").

■ Se recomienda preparar la alimentación eléctrica con línea monofásica única, como se indica en  4.

■ En cualquier caso, el instalador deberá utilizar cables de sección adecuada protegidos apropiadamente, con características no inferiores a las del tipo H 05 VV-F

■ **Andros Performance:** predisponer un cable para la conexión eléctrica de la bomba del Spa-Pak a la caja de la minipiscina.

Nota: Las secciones de los conductores deben tener en cuenta no sólo la absorción de la instalación, sino también el recorrido de los cables y sus distancias, los sistemas de pro-

tección elegidos y las normas correspondientes a las instalaciones eléctricas estables vigentes en el País donde se va a instalar la MaxiJacuzzi®. La bornera de la caja eléctrica es apta para cables con secciones de hasta 6 mm².

■ Para garantizar el grado de protección contra los chorros de agua previsto por las normas, y para facilitar la conexión con la red eléctrica, en la caja eléctrica, se ha montado un prensacables M25 x 1,5mm.

■ El instalador tendrá que cumplir con dichas disposiciones, **y también utilizar empalmes estancos en los puntos de unión, así como garantizar que se ha cumplido con las normas correspondientes a las instalaciones vigentes en el País donde se va a instalar la MaxiJacuzzi®.**

Es obligatorio respetar esta prescripción: se prohíbe cualquier otro procedimiento.

Seguridad eléctrica

Andros/Andros Performance es un aparato seguro, construido según las normas **EN 60335.2.60, EN 61000, EN 55014** y ensayado durante la producción, para garantizar su seguridad.

■ La instalación debe ser realizada por personal cualificado, que tiene que garantizar el cumplimiento con las disposiciones nacionales vigentes, además de estar facultado para realizar la instalación.



Están sometidas a la responsabilidad del instalador la elección de los materiales en función del uso, la ejecución correcta de los trabajos, la prueba del estado de la instalación donde se conecta el equipo y la idoneidad de ésta para garantizar su uso seguro, con relación a las operaciones de mantenimiento y registro de la instalación.


■ Las MaxiJacuzzi® son equipos de clase "I" y por tanto deben estar conectadas permanentemente, **sin conexiones intermedias**, a la red eléctrica y a la instalación de protección (instalación de tierra).



La instalación eléctrica del edificio debe estar provista de interruptor diferencial de 0,03 A y de circuito de protección (tierra) eficaz. Comprobar el funcionamiento correcto del interruptor diferencial oprimiendo el botón de prueba (TEST) que debe disparar.



Las partes que contienen componentes eléctricos, excepto los dispositivos de control remoto, deben colocarse o fijarse de manera que no puedan caer dentro de la bañera. Los componentes y aparatos bajo tensión deben estar fuera del alcance de quien está sumergido en la minipiscina.

■ Para la conexión a la red eléctrica es preciso incorporar un interruptores omipolar de seccionamiento ( 4), en una zona que cumpla con las disposiciones de seguridad y en todo caso no alcanzable por quienes están utilizando la MaxiJacuzzi®.

Es obligatorio respetar esta prescripción: se prohíbe cualquier otro procedimiento.

■ La instalación de equipos y dispositivos eléctricos (enchufes, interruptores, etc.) cerca de la MaxiJacuzzi® debe ser conforme con las disposiciones legales y las normas del País donde se va a instalar la MaxiJacuzzi®.

■ Dicho interruptor omnipolar debe garantizar una apertura de los contactos de 3 mm como mínimo, y ser idóneo para la tensión y corriente indicadas en el cap. "Características técnicas".

■ Para la conexión equipotencial dispuesta por las correspondientes normas nacionales, el instalador debe utilizar el borne dispuesto a tal fin (normas **EN 60335.2.60**) en la caja eléctrica (🔧 4), marcado con el símbolo ⚡.

En especial se debe realizar la equipotencialidad de todas las masas metálicas alrededor de la minipiscina, por ejemplo tuberías hidráulicas, del gas, eventuales tarimas metálicas perimétricas, etc.

Ответственностью установщика/владельца является проверка и соблюдение специальных местных требований перед началом установки.

Фирма Jacuzzi Europe S.p.A. не предоставляет никакой гарантии по этому поводу и отклоняет ответственность по соответствию нормам выполненной установки.

Технические характеристики

Емкость ванны MaxiJacuzzi® мод. Andros (🔧 1; 🔧 2) составляет около 1260 литров. Питание однофазное (220/240 В), и все электромеханические органы и трубы находятся в пределах периметра.

Оснащается 1 двухскоростным насосом мощностью 2 лс. Гидромассажных форсунок - 25.

Скиммер содержит в себе 1 фильтрующий патрон для обеспечения фильтрации воды. Их фильтрующая поверхность составляет 2,3 м².

Andros Performance: в этом случае фильтрующее действие обеспечивается песочным фильтром (поставляется отдельно, с рециркуляционным насосом и опорным основанием, см. соответствующее руководство по установке).

Максимальный расход тока системы

Питание (однофазное)		Общее потребление электронагревателя + гидромассажа		Блок Spa-Pak (по заказу)	
Вольт	Герц	Ампер (к)	кВт	Ампер (к)	kW
220-240 ~	50	17 ^(к)	3,6 ^(j)	2,5 ^(к)	0,5 ^(j)

(к): при 230 В (одна фаза)
(j): поглощаемая мощность

Вес

вес нетто	объем воды	макс. кол. человек	общий макс. вес
кг	литры	кол.	кг
~ 290	~ 1260	5-6	~ 2030

занимаемая площадь	опорная площадь	средняя нагрузка на занимаемую площадь	средняя нагрузка на опорную площадь
м²	м²	кг/м²	кг/м²
~ 3,61	~ 3,46	~ 562	~ 586

Электрическая система, обеспечивающая питание спа, должна быть **обязательно** соразмерена для максимального потребления (согласно таблице). В случае отсутствия достаточного количества электроэнергии, можно активировать электронный ограничитель потребления.

- альтернативное потребление: **3,6 кВт** (подключая гидромассажный насос, электронагреватель отключается).



Безопасность эксплуатации

■ Система, если она устанавливается квалифицированным персоналом с соблюдением требований, приведенных во второй части прилагающегося руководства, не представляет опасности для пользователя. Тем не менее, безопасность зависит также и от правильности эксплуатации, как описывается в первой части, в то время как пользователь должен поручить квалифицированному персоналу выполнение операций, приведенных во второй части.

■ Необходимо убедиться, что уполномоченный для установки или управления системой персонал, был квалифицированным по действующему законодательству в стране установки прибора.

■ Для выполнения непланового обслуживания и/или ремонта рекомендуется обращаться в официальные центры и использовать лишь только фирменные запасные части.


Подготовка к установке

■ Минибассейны MaxiJacuzzi® оборудованы сливом, выполненным, как показано на  1, дет. 1;  3, дет. В. Обязанностью заказчика является подготовка сливного колодца необходимых размеров, который должен осматриваться для выполнения чистки.

■ **Andros Performance:** необходимо также предусмотреть подключение к сливу для выполнения периодической промывки противотоком и опорожнения песочного фильтра, установленного на блоке spa-пак, а также подключение воды и электроэнергии между блоком spa-пак и MaxiJacuzzi® (см. соответствующее руководство по установке).






ВНИМАНИЕ: Перед началом подготовки сливного колодца необходимо обратиться к местным властям для ознакомления с нормами сброса химически обработанной воды.



■ Для периодического опорожнения MaxiJacuzzi® можно подключить шланг к сливному клапану, предварительно удалив заглушку и привинтив входящую в комплект муфту с прокладкой (поставляются,  3, дет. В).

ПРИМЕЧАНИЕ: Для открытия клапана повернуть круглую гайку против часовой стрелки и натянуть её; при необходимости подсоединения фиксированным образом MaxiJacuzzi® к сливному колодцу, рекомендуется установить клапан снизу, обеспечивая байпас клапана, смонтированного на заводе.

■ Сливной колодец размещается в зависимости от выбранного типа установки. Установка минибассейна Andros/Andros Performance может быть различных типов:

- **установка на пол** или на специально предназначенное основание ( 5).

- **полувстроенная**, чтобы лишь только основание MaxiJacuzzi® было встроено, и находились снаружи боковые закрывающие панели ( 6). В этом случае необходимо установить съемные панели (из водостойкой фанеры, например), которые, помимо эстетического завершения установки, облегчают демонтаж боковых панелей. Размеры проема для встроенной установки соответствуют размерам основания минибассейна MaxiJacuzzi® ( 1).

- **австроенная**, когда борт ванны находится на одном уровне с полом ( 7 и  8). В этом случае необходимо выполнить опорное основание под днищем ванны (из бетона, стальных профилей, (дет. 1). При этом следует обеспечить доступ к трубам и всем электромеханическим органам под ванной, изготовив, например, коридор достаточной ширины (около 80 см) вокруг наружного периметра для выполнения всех электрических и гидравлических подключений и для проведения обслуживания (дет. 2). Этот коридор можно закрыть съемными панелями (дет. 3), которые должны лежать на специальных опорах (дет. 4). Кроме того, необходимо предусмотреть дренаж застоев воды (дет. 5).



Продолжительное нахождение под воздействием солнечных лучей может привести к повреждению материала, из которого реализована обшивка spa, в связи с её способностью поглощения тепла (в особенности, тёмные цвета).

Когда spa не используется, не оставлять её под воздействием солнечных лучей без соответствующей защиты (теплозащитная кровля, навес и т.д.).

На возможные повреждения, вызванные несоблюдением данных предупреждений, гарантия не распространяется."


■ В любом случае, необходимо изготовить опорное основание, соответствующее нагрузке на пол минибассейна MaxiJacuzzi® мод. Andros, учитывая данные, приведенные в таблице "Вес" выше.

■ **Andros Performance:** фильтрующий узел (spa-пак) может устанавливаться в любом месте, но максимальное расстояние до минибассейна не должно превышать 4 м. Если выполняется наружная установка (в очень холодных зонах), то рекомендуется предусмотреть клапаны, позволяющие полностью опорожнять трубы, соединяющие MaxiJacuzzi® с блоком spa-пак.

В случае необходимости, блок spa-пак может быть установлен в более низком месте (по отношению к MaxiJacuzzi®), с максимальной разницей уровня 1 м. Большая разница уровня может привести к снижению производительности фильтрующего насоса.

Блок spa-пак должен устанавливаться таким образом, чтобы он был недоступен для людей, не имеющих ключей или инструмента, и чтобы он был защищен от воды и атмосферных осадков (кроме того, должна быть обеспечена соответствующая вентиляция).

■ Для наполнения MaxiJacuzzi® можно воспользоваться садовым шлангом для полива.

 Если же для периодического наполнения вы решите подключить систему MaxiJacuzzi® к городской водопроводной сети питьевой воды, это подключение должно быть выполнено с соблюдением нормы EN 1717, выполняя меры защиты от загрязнения “AA”, “AB” или “AD”. **Дополнительные разъяснения можно получить в водоснабжающей организации и/или у вашего сантехника.**

■ В случае внутренней установки необходимо учитывать, что испарение воды из минибассейна MaxiJacuzzi® (в особенности при повышенных температурах) может образовывать очень высокий процент влажности воздуха. Натуральная или искусственная вентиляция сохраняет комфорт и снижает ущерб зданию, вызванный влажностью.

Фирма Jacuzzi Europe не несет ответственность за ущерб, вызванный чрезмерной влажностью или вытеканием воды. В случае внутренней установки обратитесь к специалисту.

■ Что касается соответствия электрической системы и соединений, необходимо обращаться к второй части руководства по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию (см. главу “ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ”).

■ Рекомендуется предусмотреть электропитание с одной однофазной линией, согласно  4.

■ В любом случае, монтажник должен использовать кабели соответствующего сечения, защищенные соответствующим образом, имеющие характеристики не менее типа H 05 VV-F.

■ **Andros Performance:** подготовьте кабель для электрического подключения насоса блока spa-pak к распределительной коробке минибассейна.

Примечание: Сечение проводников должно учитывать не только потребление системы, но и маршрут прокладки кабелей и их длину, выбранные защитные системы и специальные нормы для электрических стационарных систем, действующие в стране установки MaxiJacuzzi®.

Клеммная колодка электрической коробки предназначена для подключения кабелей сечением вплоть до 6 мм².

■ Для гарантии класса защиты против струй воды, предусмотренного нормативами, и для облегчения соединения с электрической сетью, на электрической коробке был монтирован кабельный зажим M25 x 1.5мм.


■ Установщик должен соблюдать вышеуказанные предписания, а также использовать герметичные детали в точках соединения и гарантировать соблюдение специальных норм по системам, действующих в странах, в которых устанавливается MaxiJacuzzi®.

Обязательно соблюдение данного положения: любая другая процедура запрещена.


Электрическая безопасность


Минибассейн Andros/Andros Performance - это надежный прибор, изготовленный с соблюдением норм EN 60335.2.60, EN 61000, EN 55014 и испытанный во время производства для обеспечения безопасности пользователя.

■ Установка должна выполняться квалифицированным персоналом, который должен гарантировать соблюдение действующих национальных требований, а также быть уполномоченным выполнять установку.


 **Ответственностью установщика является выбор материалов, соответствующих назначению, правильность исполнения работ, проверка состояния системы, к которой подключается прибор, и его пригодность для гарантирования безопасности эксплуатации. Это также распространяется на выполняемое обслуживание и осмотр системы.**

■ Минибассейны MaxiJacuzzi® - это приборы класса "I", поэтому, они должны иметь стационарное подключение к электрической сети и системе заземления **без промежуточных связей.**

 **Электрическая система здания должна иметь дифференциальный выключатель на 0,03А и исправную защитную цепь (заземление). Проверьте исправность дифференциального выключателя, нажимая кнопку тестирования (TEST), который должен разъединиться.**

 **Части, содержащие электрические компоненты, за исключением устройств дистанционного управления, должны позиционироваться или фиксироваться таким образом, чтобы они не могли упасть в ванну.**



Компоненты и оборудование под напряжением не должны быть доступны для лиц, погруженных в минибассейн.

■ Для подключения к гидравлической сети необходимо установить один или несколько всеполюсных выключателей ( 4), которые должны быть размещены в зоне, соответствующей требованиям безопасности, и в любом случае быть недостижимыми для находящихся в минибассейне MaxiJacuzzi® людей.

Обязательно соблюдение данного положения: любая другая процедура запрещена.

■ Установка электрических устройств и приборов (розетки, выключатели и т.д.) рядом с MaxiJacuzzi® должна соответствовать требованиям закона и нормам, действующим в стране установки минибассейна MaxiJacuzzi®.

■ Данные всеполюсные выключатели должны обеспечивать размыкание контактов минимум на 3 мм и они должны соответствовать напряжению и току, указанным в гл. "Технические характеристики".

■ Для равнопотенциального подключения, предусмотренного специальными государственными нормами, установщик должен использовать специальную клемму (норма **EN 60335.2.60**) на электрической коробке (4), обозначенную символом .

В особенности, необходимо обеспечить равнопотенциальное подключение всех металлических масс вокруг минибассейна, например, водопроводных и газовых труб, металлических панелей вокруг периметра и т.д.



JACUZZI EUROPE S.p.A.

Socio Unico

Direzione e Coordinamento
Jacuzzi Brands, Corp. (USA)



S.S. Pontebbana, km 97,200
33098 Valvasone (PN) ITALIA
Tel + 39 0434 859111 • Fax + 39 0434 85278
www.jacuzzi.eu
info@jacuzzi.it

Jacuzzi UK

Woodlands, Roydsdale Way, Euroway Trading Estate
Bradford, West Yorkshire - BD4 6SE
Tel 01274 475179 • Fax 01274 654762
www.jacuzzi.co.uk
sales@jacuzziuk.com

Jacuzzi Whirlpool GmbH

A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

Humboldtstr. 30/323
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Tel. 0049 (0)711 933247-20 Technik/Service/Kundendienst/Ersatzteile (After Sales)
Tel. 0049 (0)711 933247-40 Verkauf/Preise/Finish Products
Tel. 0049 (0)711 933247-50 Telefax
www.jacuzzi.de
info-de@jacuzzi.it

Jacuzzi France s.a.s.

ZA Le Vert Galant 23 Av. de L'Eguillette
BP 70673 Saint Ouen L'Aumône
95004 Cergy Pontoise (FRANCE)
Tél: +33 (0)1 34 40 12 60 • Fax: +33 (0)1 34 40 09 49
info@jacuzziifrance.com

Jacuzzi Bathroom España, SL

Sociedad unipersonal - A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

C/Ausias Marc, 157-159
Graner, local 2
08013 Barcelona (España)
Tel (93) 238 5031 • Fax (93) 238 5032
www.jacuzzi.eu
spagna@jacuzzi.it

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y características indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.



233230734

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • OCTOBER 2009

